

République Algérienne Démocratique et Populaire
Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique

Université Kasdi Merbah Ouargla
Faculté des Lettres et Langues
Département de Lettres et Langue Françaises



Mémoire présenté en vue de l'obtention du master
Spécialité : Sciences du langage

Titre

**L'abécédaire comme une stratégie alternative au manuel scolaire
dans l'enseignement / apprentissage des lettres de l'alphabet**

Cas de la 3^{ème} année primaire

Ecole Hallali Djilali-Sokra



Présenté et soutenu publiquement par

-BELMOSTFA Chahra

-BOUZIANE Thouria

Directeur de mémoire

CHAIB Sami

Jury

Mm Kasmi Hafida	MCA, UKMO	Président
Mr Chaib Sami	MCA, ENS Ouargla	Rapporteur
Mm Youcefi Saida	MCA, UKMO	Examineur

Année universitaire : 2021-2022

L'abécédaire comme une stratégie alternative au manuel scolaire dans l'enseignement / apprentissage des lettres de l'alphabet

*Cas de la 3^{ème} année primaire
Ecole Hallali Djilali-Sokra*

Mémoire présenté et soutenu publiquement par

-BELMOSTFA Chahra

-BOUZIANE Thouria



Dédicace

Avec tous nos sentiments de tendresse

Nous dédions ce modeste travail à nos chers parents pour leurs amours, tous leurs sacrifices, leur précieux conseils et qui nous ont toujours encouragés à aller de l'avant.

À nos chers sœurs et frères.

À toute nos familles.



Remerciements

Nous remercions en premier lieu et avant tout, le bon Dieu, le Tout Puissant, qui nous donne la force et la patience d'accomplir ce travail.

Notre encadrant Sami Chaib. Pour son aide, ses précieux conseils, ses remarques, ses orientations pendant la réalisation de ce mémoire.

- _ Tous nos enseignants à qui nous devons tout le respect.
- _ A tous nos chers amis de formation d'étude.
- _ Enfin nous tenons à remercier ceux de près comme de loin, qui nous ont aidé à élaborer ce modeste travail.

Chahra et Thouria



Table des matières

Table des matières

Dédicace.....	III
Remerciements.....	IV
Introduction	02
Chapitre 01 :L’abécédaire ou le manuel scolaire, l’efficacité du support dans l’enseignement/apprentissage du FLE	5
1 Définition des concepts clés : l’abécédaire, le manuel scolaire.....	6
1.1 L’abécédaire.....	6
1.1.1 Définition	Erreur ! Signet non défini.
1.1.2 Le contenu de l’abécédaire (L’abécédaire illustré)	7
1.1.3 Les types de l’abécédaire	7
1. 2 Le manuel scolaire	7
2.1 Le manuel scolaire de la troisième année primaire.....	8
3 Les lettres du français.....	9
4 L’image	10
4.1 L’identification de l’image.....	10
4.2 L’image au service de la lettre dans les abécédaires illustrés français (1880-2000)	10
5 L’enseignement des lettres à l’aide d’un abécédaire	11
6 Comparaison entre l’abécédaire et le manuel scolaire.....	12
6.1 Analyse de la forme du manuel scolaire	12
6.2 Analyse préliminaire.....	13
6.2.1 Aspect technique	13
6.2.2 Forme et couleurs des illustrations.....	13
6.2.3 Le contenu	13
6.3 Discrimination phonétique : enseigne/apprendre à lire	14
6.3.1 L’ordre de l’alphabet.....	15
6.3.2 Discrimination graphique : enseigne/apprendre à lire	15
7 Analyse de la forme et le contenu de l’abécédaire	16
7.1La forme.....	16
7.2 Le contenu.....	16
8 Point de ressemblance et de différence	16
9 L’efficacité des deux supports selon les points de vue des didacticiens	17

ii. Chapitre 2 Présentation et analyse de l'observation et le questionnaire	20
iii. 1 L'enquête	21
1.1 Notre enquête	21
1.1.1 <i>Présentation de l'école et de la classe</i>	21
1.1.2 <i>Le nombre d'élèves enquêtés</i>	22
iv. 2 L'observation	22
<i>Les interactions dans la classe</i>	25
v. 3 Le questionnaire.....	25
4.1 Notre questionnaire.....	25
vi. 4 Analyse des résultats du questionnaire.....	27
<i>Résumés</i>	67

Listes des figures

Figure 1 l'expérience des enseignants.....	43
Figure 2 le choix du métier.....	45
Figure 3 difficultés d'enseignement.....	45
Figure 4 adaptation du programme.....	46
Figure 5 difficulté d'acquisition des lettres.....	47
Figure 6 les méthodes d'enseignement appliquées.....	48
Figure 7 support d'enseignement	48
Figure 8 séance d'utilisation de l'abécédaire	49
Figure 9 l'appréciation des enseignants	50
Figure 10 développement des connaissances des lettres	50
Figure 11 L'appréciation des élèves	51
Figure 12 le changement d'investissement d'apprentissage	52
Figure 13 l'utilisation de l'abécédaire	53
Figure 14 l'image dans l'apprentissage	53
Figure 15 placement des lettres	54
Figure 16 amélioration d'articulation des sons	55



Introduction

Introduction

Les plaintes que nous entendons quotidiennement sur le manuel scolaire, le programme éducatif, son contenu spécialement au cycle primaire sont à l'origine de notre choix de thème en considérant le cycle primaire une étape préparatoire dans le parcours d'apprentissage de l'apprenant spécialement en français langue étrangère. Le primaire est, dans plusieurs pays, le premier degré de l'éducation et de l'enseignement. Il admet de prendre les notions de base aux jeunes enfants (lecture, écriture et les bases de mathématique).

Les écoles jouent un rôle majeur dans la socialisation des enfants, c'est pour cela la scolarité en Algérie est obligatoire, les enfants à partir de 6 ans ont le droit d'étudier, d'apprendre et de fréquenter l'école.

L'Algérie possède un système éducatif centralisé, dans lequel le programme national est défini, appliqué et évalué au niveau national.

L'école qui « assure les fonctions d'instruction, de socialisation et de qualification » doit « permettre la maîtrise d'un moins deux langues étrangères en tant qu'ouverture sur le monde. »¹

L'énoncé des finalités de l'enseignement des langues étrangères précise les objectifs généraux de ce dernier ainsi :

« Le français est enseigné en tant qu'outil de communication permettant l'accès direct à la pensée universelle, en suscitant des interactions fécondes avec les langues et cultures nationales. »²

En commencement d'acquisition d'une langue étrangère, l'apprenant peut rencontrer un certain nombre de difficultés, tel :

- *Un nouveau système phonologique.*
- *Un rapport phonie/graphie dans un système complexe.*
- *De nouveaux aspects grapho-moteurs.*

¹ LEILA MEDJAHED, Le guide d'utilisation du manuel français 3^{ème} année primaire ONPS.

²LEILA MEDJAHED, Le guide d'utilisation du manuel français 3^{ème} année primaire ONPS.

- *Un nouveau code orthographique lexical et morphosyntaxique.*

Pour assurer une formation plus réfléchie de l'apprenant, le ministère de l'éducation a développé des manuels scolaires pour les enseignants et les élèves en permettant de suivre une démarche et une progression bien déterminées en donnant la liberté et le droit aux enseignants de choisir et d'adapter les supports ainsi l'utilisation des documents scolaire et parascolaire.

Il nous semble capital d'expérimenter l'utilité des documents didactiques et pédagogique (scolaire et parascolaire) de L'enseignement/apprentissage à lire et à écrire qui porte un problème chez les parents des élèves et lorsqu'on est des enseignantes dans le terrain, on a entendu pas mal de fois « le manuel ne sert pas à apprendre facilement. », « le contenu du manuel et celui du programme n'est pas adapté au niveau des élèves. », etc. ce mécontentement au sujet du manuel scolaire nous a mis en doute face à ce moyen didactique en interrogeant sur ce qui est au service de l'apprentissage des cours d'alphabétisation aux élèves débutants en prenant comme un corpus le manuel scolaire de la troisième année primaire et l'abécédaire comme un document didactique parascolaire.

Au vu de l'importance de ce sujet, il nous semble important de mener une recherche sur ces deux documents didactiques et de voir ce qui est au service de l'apprentissage à lire et à écrire.

A vrai dire, ce mécontentement est l'origine de notre recherche qui nous a poussé à poser une problématique : Dans quelle mesure l'abécédaire comme un manuel parascolaire pourrait-il faciliter l'initiation d'enseignement/apprentissage du FLE aux élèves de 3^{ème} AP tout en remplaçant le manuel scolaire ?

De cette problématique découlent d'autres sous-questions :

- *Par quelle méthode on enseigne et on apprend à lire et à écrire aux élèves du 3AP ?*
- *L'abécédaire peut-il remplacer ou supplémenter le manuel scolaire de 3AP pour faciliter l'apprentissage du FLE ?*
- *Les enseignants favorisent-ils le manuel scolaire ou l'abécédaire ?*

Afin d'apporter des éléments de réponses à ce questionnaire, nous avons émis les hypothèses suivantes :

- *L'abécédaire est le meilleur document didactique qui a un impact sur l'enseignement/apprentissage à lire et à écrire aux élèves débutants.*
- *Le manuel scolaire est le meilleur document didactique qui a un impact sur l'enseignement/apprentissage à lire et à écrire aux élèves débutants.*

Dans le but de répondre à notre problématique et d'affirmer et d'infirmer nos hypothèses, nous avons suivi les démarches suivantes afin de construire notre cadrage pratique nous avons fait une enquête de terrain (observation) et un questionnaire pour établir des résultats pertinents, en fait, pour les réaliser nous avons observé une classe de 3AP pendant 15 jours également au questionnaire qui est adressé à 20 enseignants du primaire des communes Ouargla et Rouissat. Les résultats sont présentés sous forme de graphique. Dans ce cadre, nous nous sommes basées sur notre observation du déroulement des deux séances lecture/écriture en utilisant les deux manuels (scolaire et l'abécédaire) successivement tout en s'appuyant sur les déclarations et les opinions des enseignants également à leurs réponses émises dans le questionnaire.

Ce présent travail s'inscrit dans le domaine de la didactique du français langue étrangère, ses finalités sont :

- *Nous nous intéresserons aux notions de base de la langue française.*
- *Descriptions du manuel scolaire de 3ème année primaire et de l'abécédaire, document parascolaire.*
- *L'utilité de chaque document pour faciliter l'enseignement/apprentissage à lire et à écrire.*



Chapitre 01 :L'abécédaire ou le manuel scolaire, l'efficacité du support dans l'enseignement/apprentissage du FLE

1 Définition des concepts clés : l'abécédaire, le manuel scolaire

Dans ce chapitre, nous évoquerons les concepts théoriques de notre recherche où nous aborderons dans un premier lieu la définition des concepts clés du titre : l'abécédaire, le manuel scolaire et les stratégies d'enseignement/apprentissage des lettres aux élèves de 3AP. dans un deuxième lieu, nous traiterons ce sujet du point de vue didactique et pédagogique où nous allons faire une comparaison entre ces deux supports, leurs contenus, leurs facilités de manipulation également à leurs utilisations et leurs efficacités pour enseigner et apprendre les lettres pour en dégager finalement un point de vue personnel.

L'abécédaire

1.1.1 Définition

L'abécédaire est le premier concept de notre travail. Nous allons prendre sa définition selon plusieurs dictionnaires ainsi plusieurs auteurs également à la présentation de son historique. Selon le dictionnaire le petit Robert l'abécédaire est « *livre contenant les premiers éléments de la lecture (lettres, syllabes, mots)* »³. Pour le dictionnaire Larousse il est un « *livre d'apprentissage de l'alphabet, qui illustre en suivant l'ordre alphabétique, chaque lettre par un ou plusieurs mots dont cette lettre est l'initiale.* »⁴

Donc, à partir ces définitions, nous constatons que l'abécédaire et l'alphabet sont deux concepts inséparables, ils sont souvent employés l'un pour l'autre dans les livres d'apprentissage de jeunesse. Si nous reprenons la traduction de ce mot (l'abécédaire) nous retrouvons qu'il désigne « le livre des livres », ainsi pour le petit Robert « *l'abécédaire remplace le mot abécédé pour désigner un livre d'initiation à l'alphabet.* »⁵ Charles Defodon le définit dans son article de la manière (ABÉCÉDAIRE. *Ce mot, composé du nom des quatre premières lettres de l'alphabet et de la terminaison aire, désigne le petit livre dont on se sert pour apprendre à lire les lettres*)⁶.

Il ajoute aussi dans sa définition « *on le confond souvent avec le syllabaire...qui est proprement la partie du premier livre de de lecture où les lettres sont réunies en syllabes* »⁷ dans cette

³ -Dictionnaire le Petit Robert, 2003.

⁴ -Dictionnaire le Petit Larousse illustré, 1979.

⁵ -Le Petit Robert, 2003.

⁶ - DEFODON CHRALES, dictionnaire de pédagogie d'instruction primaire.

⁷ DEFODON CHARLES, dictionnaire de pédagogie d'instruction primaire, Hachette, 1887.

définition, Charles montre que ce document didactique est un livret qui a pour objectif didactique servant à enseigner et à initier l'apprentissage des lettres aux jeunes enfants en faisant la distinction entre l'abécédaire et le syllabaire car vraiment la plupart des enseignants ne distinguent pas entre ces deux supports.

1.1.2 Le contenu de l'abécédaire (L'abécédaire illustré)

Parmi les moyens imaginés pour faciliter l'étude des lettres : les abécédaires illustrés ou alphabets en images, qui mettent la lettre à apprendre en regard d'un objet bien connu dont le nom commence par cette lettre ; puis en arrivant à la méthode simultanée d'écriture-lecture, qui apprend à lire les lettres en les faisant écrire⁸.

1.1.3 Les types de l'abécédaire

Connaître les 26 lettres de l'alphabet est la première chose à faire pour apprendre à lire. Pour faire découvrir les lettres de l'alphabet de manière ludique aux élèves de **primaire**, il y a différents types de l'abécédaire.

Qui sont : un abécédaire des animaux, un abécédaire des fruits et légumes ainsi qu'un abécédaire des instruments de musique.

2 Le manuel scolaire

Il se trouve des multiples moyens et supports pédagogiques employés de la part des professeurs et des élèves. De ces outils nous trouvons que le manuel scolaire et le support le plus utilisé dans la classe.

Généralement, le manuel scolaire comprend des savoirs à enseigner et à acquérir destiné aux élèves d'un niveau précis. Ce moyen didactique facilite la tâche professorale, soit la préparation des cours soit la présentation des cours dans la classe ou la pratique professionnelle en général. Après avoir consulté pas mal de références pour pouvoir donner une définition pertinente à cet outil didactique, nous avons observé que ce terme a plusieurs sens « *terme polysémique* »⁹. Donc, on constate que sa définition change selon l'usage et la fonction qui en est faite. D'ailleurs, Alain CHOPPIN assure dans son livre *Manuels scolaires : histoire et actualité* que « quel

⁸ - DEFODON CHARLES, Dictionnaire de pédagogie d'instruction primaire, Hachette, 1887. .

⁹ BELHADJ HUSSAIN, le manuel scolaire et son rôle dans l'action d'enseignement en classe de F.L.E, 2020.

que soit la génération à laquelle on appartient, quand on entend manuel scolaire, on sait immédiatement de quoi l'est question. Pourtant, contrairement à ce que sa familiarité pourrait laisser supposer, le manuel n'est pas un objet facile à définir : ses aspects sont divers, ses fonctions multiples et son statut ambigu »¹⁰.

Dans le cadre de cette recherche nous optons de mentionner des définitions didactiques et pédagogiques. En fait le Petit Robert annonce que le manuel désigne ?« *Est un ouvrage didactique présentant, sous un format maniable, les notions essentielles d'une science, d'une technique et spécialement les connaissances exigées par les programmes scolaires* »¹¹.

Jean-Pierre Cuq propose la définition suivante : « *un ouvrage didactique servant de support sur lequel s'appuie l'enseignant dans le processus d'enseignement.* »¹²

Voire la définition d'Alain Chopin, il estime que le manuel scolaire est un « *assemblage de feuilles imprimées formant un volume...relatif aux écoles.* »¹³

D'après cette définition, on comprend que le manuel scolaire est purement didactique sert à faciliter le processus enseignement/apprentissage sans oublier qu'il s'est produit pour rendre les savoirs savants des savoirs à enseigner. Le manuel scolaire utilise à l'aide de l'enseignant qui transforme l'ensemble de ces savoirs des savoirs enseignés.

2.1 Le manuel scolaire de la troisième année primaire

Le manuel scolaire de FLE de la troisième année primaire de 2^{ème} G est mis en circulation en Algérie au début de l'année scolaire 2014/2015. Il est destiné aux élèves de la troisième année primaire, il est intitulé « mon premier livre de français », à partir de son intitulé, on comprend que ce dernier est le premier livre du français rencontré par l'élève dans son parcours scolaire.

¹⁰ CHOPPIN, ALAIN Manuels scolaire : histoire et actualité, 1992.

¹¹ Le Petit Robert, 2003.

¹² CUQ JEAN -PIERRE, dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde, 2003.

¹³ CHOPPIN ALAIN, Manuels scolaire : histoire et actualité, 1992.

Le premier contact avec ce manuel est toujours physique, l'élève manipule avec ce dernier avec aisance. Il est un support pédagogique et didactique permet à l'élève d'apprendre un bagage linguistique, ainsi qu'elle rend la tâche de l'enseignement facile et efficace avec l'élève. Elle motive aussi l'enseignant à enrichir sa culture et ses connaissances sur ces divers éléments grâce auxquels il peut créer le plaisir chez l'enfant pour apprendre la langue étrangère.

Il correspond à son utilisation, il sert aux enseignants de donner les cours en classe en fonction d'un programme établi par l'éducation nationale, ce programme est national et obligatoire. C'est-à-dire il est imposé à l'apprenant et à l'enseignant par l'institution.

Le manuel se compose de projets, chaque projet porte sur un thème tel que projet 1 parle de l'école, tous ses textes, ses images parlent de l'école.

3 Les lettres du français

L'alphabet français est composé au total de 26 lettres : a, b, c, d, e, f, g, h, i, j, k, l, m, n, o, p, q, r, s, t, u, v, w, x, y et z. Ce dernier est issu de l'alphabet latin moderne et ces lettres sont rangées dans l'ordre dit alphabétique.

Il est complété par 13 voyelles accentuées : à, â, é, è, ê, ë, î, i, ô, ù, û, ü et ÿ.

On peut également le compléter par le graphème (plus petit caractère du système d'écriture) c cédille : ç. Enfin il existe deux assemblages de lettres : le e dans l'a (« æ ») et la a dans l'o (« œ »).

À noter qu'en français, les voyelles accentuées ainsi que le c cédille et les deux assemblages de lettres ne sont pas comptés dans l'ordre alphabétique.

-Les lettres de l'alphabet français se décomposent en deux catégories :

A/-Les voyelles sont au nombre de 6 : a, e, i, o, u, y.

B/-Les autres sont appelées consonnes et sont donc au nombre de 20 : b, c, d, f, g, h, j, k, l, m, n, p, q, r, s, t, v, w, x, z.

Les lettres de l'alphabet français sont les signes graphiques qu'on emploie pour écrire les mots de la langue française, ils s'écrivent en majuscules ou minuscules.¹⁴

4 L'image

4.1 L'identification de l'image

Le traitement de terme image est obligatoirement se passe par deux plans : le plan linguistique et le plan sémiologique.

D'après JEAN Pierre le mot image signifie " *la reproduction inversée qui est une surface polie donne d'un objet qui s'y réfléchit*".¹⁵ Cette définition indique la ressemblance, il nous montre que l'existence de l'image est plus ancien, une des plus anciennes définitions de l'image, donnée par Platon, nous oriente en affirmant : " *J'appelle images d'abord les ombres ensuite les reflets qu'on voit dans les eaux, ou à la surface des corps opaques, polis et brillants et toutes les représentations de ce genre.*"¹⁶ Donc, selon Platon, l'image est l'ombre, la réflexion et la vision.

Selon le dictionnaire Larousse l'image se définit aussi comme : " *La reproduction d'une personne ou d'une chose par la peinture, la sculpture, le dessin, la photographie, etc. 2- reproduction visuelle d'un objet par un miroir, un instrument d'optique. 3- Représentation des personnes, des objets dans l'esprit. 4- ressemblance ; ce qui imite ; reproduit. 5-Symbole – figure – 6-Métaphore*"¹⁷.

Alors le terme "image" est très difficile d'en donner une définition précise, cependant, nous donnons quelques mots qui peut faciliter l'identification de la notion "image" ; l'image est peut être synonyme de : icône, métaphore, ressemblance, gravure, portrait, photo, miroir, reflet, reproduction, idée, imitation.

4.2 L'image au service de la lettre dans les abécédaires illustrés français (1880-2000) :

Nous ne concevons plus aujourd'hui d'ouvrages pédagogiques sans illustrations. Il n'en fut pas toujours ainsi. Au XIX^e siècle encore, une large majorité d'abécédaires en était totalement

¹⁴ -Disponible sur le site : <https://parlez-vous-francais.fr/orthographe/apprendre-lalphabet-francais>.

¹⁵- CUQ JEAN PIERRE, Dictionnaire de didactique du Français langue étrangère et seconde, Paris, CLE, 2003.

¹⁶-PLATON, La République, trad. E. Chambry. Les Belles Lettres, Paris, 1949.

¹⁷ - Dictionnaire Larousse, France, Maury – Euro livres à Manche court, 2001.

dépourvue. Pourtant, philosophes et pédagogues s'accordent de longue date à reconnaître que les enfants s'ennuient devant ces alphabets austères. Comenius le premier dira que les enfants ne les « comprennent point, parce qu'ils ne sont pas bien représentés à leurs sens et à leur imagination ». Aussi préconise-t-il dans son *Orbis sensualium pictus* (1658) le recours à l'image pour illustrer les lettres et les mots. Par ce moyen, il entend :

« ...éveiller et aiguïser de plus en plus l'attention [des enfants] sur les objets représentés, [...], puisque les sens, principaux guides de ce tendre âge, [...] cherchent toujours des objets matériels, languissent et s'ennuient en leur absence [...], au lieu qu'ils se réjouissent et se raniment en leur présence et s'y laissent attacher jusqu'à leur pleine et entière connaissance ».¹⁸

Cependant, si le rôle pédagogique de l'image se développe en France à partir du XVII^e siècle, dans le cadre de la pédagogie, il faut attendre la fin du XIX^e siècle avant qu'elle ne devienne une évidence institutionnelle.

Pour les pédagogues de tous bords : « Tenir les yeux d'un enfant, c'est tenir son intelligence. » De nos jours, le rôle de l'image, bien compris, diversifié, s'accompagne d'une réflexion en profondeur sur les processus cognitifs de l'enfant.

Jusqu'aux années 1880, l'apprentissage de la lecture suit, grosso modo, une démarche synthétique qui va du simple au complexe, progressant par alphabets, syllabes, mots, phrases, pour arriver aux textes de lecture courante. Mais avec les réformes de Jules Ferry, de nouvelles méthodes de lecture s'imposent sur le marché scolaire, qui rompt avec l'ordre alphabétique.

5 L'enseignement des lettres à l'aide d'un abécédaire

L'alphabet est un système d'écriture constitué d'ensemble de symboles. Apprendre les lettres de l'alphabet est le premier pas vers la lecture et l'écriture. Cela commence à la maternelle, mais on peut aider l'enfant à se familiariser avec les lettres avant ou en parallèle grâce à ce support visuel, l'apprenant peut apprendre et mémorise facilement les lettres de l'alphabet en observant les lettres accompagnées des illustrations ainsi les mots commençant par chaque

¹⁸ - L'ABBE MOUTERDE , préfaçant son *Grand Album d'images pour l'explication du catéchisme* (1899).

lettre de l'alphabet. Pour les premières utilisations de l'abécédaire, on accompagne l'apprenant en prononçant chaque lettre et le mot qui lui est associé.¹⁹

Il est également un bon moyen de mémoriser l'ordre des lettres de l'alphabet au contraire du manuel scolaire.

En principe, un enfant sait bien tenir un crayon vers l'âge de 4/5 ans. Avant cela, il le manie avec quelques difficultés et peu de précision. Ce support facilite l'écriture car l'apprenant dessine la lettre en permettant la gestualité. En ajoutant autre activité, le coloriage : est une activité qui précède l'écriture chez les enfants. Pour que l'apprenant visualise la forme de chaque lettre, on pense aux lettres à colorier. Le fait de colorier permet à l'enfant de rester plusieurs minutes sur une même lettre, et donc de bien l'enregistrer, le cas de l'abécédaire « le monde des lettres ».

A partir de cette recherche, on compare le manuel scolaire de 3ap avec l'abécédaire dans lesquels on trouve des liens de ressemblance.

6 Comparaison entre l'abécédaire et le manuel scolaire

6.1 Analyse de la forme du manuel scolaire

L'analyse du manuel scolaire du français de la troisième année primaire exige une étude approfondie sur la forme et surtout le contenu de cette ouvrage dont on a besoin pour le comparer avec le contenu de l'abécédaire document parascolaire pour voir ce qui est utile à l'apprentissage à lire et à écrire.

Ce livre est le premier document didactique du FLE dans le parcours scolaire de l'apprenant algérien. Il est destiné aux enfants de huit ans environ.

Dans ce cadre, il nous semble primordial et important d'analyser et de dégager les démarches et les méthodes adoptées dans le processus enseignement-apprentissage du FLE. Ce qui provoque l'intention, dans cette étude, est les méthodes proposées dans ce manuel pour enseigner-apprendre à lire et à écrire comme une première étape à avoir une vraie base du français langue étrangère.

¹⁹ -<https://www.passeportsante.net/famille/petite-enfance?doc=alphabet-enfant-leur-apprendre-facilement>.

6.2 Analyse préliminaire

6.2.1 Aspect technique

La forme : à partir ce titre, on opte de commencer par la description de la forme du manuel scolaire, car elle joue un rôle très important de la représentation de l'ouvrage. Ce document éducatif de la troisième année primaire se caractérise par sa longueur de 20 cm, sa largeur de 28 cm et sa qualité de papier non couché sans bois attrayante, c'est ce qui facilite la manipulation et la visualisation à un enfant de 8 ans. Il est bien illustré et coloré avec des couleurs attirantes, captant de l'attention en se basant sur des personnages du même âge que les apprenants tout au long de leur année scolaire.

Les auteurs du livre ont choisi comme un mode de communication les pronoms personnels (je, nous), ce sont des indices de l'énonciation qui révèlent un regard intérieur et qui signifie que l'apprenant prend parti dans la construction du savoir. Il est agréé par le ministère de l'éducation nationale pour tous les élèves algériens c'est-à-dire une utilisation nationale sans déclinaison régionale.

6.2.2 Forme et couleurs des illustrations

Ce manuel est assez éclairci par des images associées de textes ou de mots. Cela permet à l'élève de deviner la signification de ces textes et facilite le processus de la compréhension en général ainsi il aide l'élève à mémoriser les mots facilement. Les illustrations du manuel scolaire sont en rapport avec les sujets traités pour que l'apprenant arrive à maîtriser les compétences visées. L'image sert à capter l'attention, la concentration et l'intérêt à l'apprentissage de la langue en prenant en considération l'âge de l'apprenant et son niveau en tant que débutant à apprendre la langue française. Toutes les images associées sont simples, faciles à comprendre qui agit selon les sentiments et l'âge de l'élève. L'illustration, donc, facilite la tâche et l'activité professorale ainsi le processus d'apprentissage de lexique de façon thématique.

Les illustrations employées dans ce manuel scolaire sont suffisamment claires avec des couleurs attirantes et variantes.

6.2.3 Le contenu

Le manuel scolaire de la troisième année primaire est conçu et produit à partir d'une démarche didactique qui relève de l'enseignement/apprentissage du FLE. Il se compose de quatre

projets répartis en douze séquences. Chaque séquence traite un thème précis. Ils sont recommandés par le programme officiel ; ils visent de disposer des compétences aux élèves afin d'enrichir leurs vocabulaires en français : l'école, la famille, les animaux et la compagne. Ces thèmes sont proches de l'environnement et la réalité de l'apprenant.

Les sous-thèmes de chaque séquence correspondent aux objectifs de toute démarche communicative fondamentaux dans l'apprentissage d'une langue étrangère : acte de parole et typologie différente (dialogue, mini récits, comptines et poèmes) sont en relief avec les sujets : la salutation, la présentation, l'orientation et la localisation, etc. Les situations d'apprentissage proposées dans chaque séquence essaient de se rapprocher de la réalité vécue par tout élève algérien.

La séquence du projet se compose des séances qui servent à consolider les quatre compétences langagières :

- *Compréhension de l'oral.*
- *Production orale.*
- *Compréhension de l'écrit.*
- *Production écrite.*

Voire, les cours d'alphabétisation (lecture/écriture).

Apprentissage du code phonique et graphique : dans ce manuel scolaire du 3^{ème} année primaire, l'apprentissage de la phonie et de la graphie du système vocalique et graphique se fait à partir d'une mini-situation communicative intensive.

6.3 Discrimination phonétique : enseigne/apprendre à lire

La discrimination phonétique est couramment pratiqué et se fait premièrement de l'identification auditivement du phonème : isoler le phonème dans une structure linguistique acquise d'un mini-dialogue ou de la lecture du mot contenant ce phonème. Puis, comme une deuxième étape, le professeur réarticule le phonème pour que l'élève puisse l'articule correctement.

Dans une troisième étape, l'élève discrimine et identifie le phonème en le distinguant d'un et/ou des autre(s) phonème(s) pour que l'apprenant arrive à différencier les phonèmes par paire minimale (phonèmes proches).

N'oubliant pas l'appariement du mot/image pour faciliter la lecture, la compréhension et la mémorisation de mots pour développer et enrichir le vocabulaire des élèves. En dernière étape, l'apprenant entoure et situe le phonème à partir d'un découpage syllabique correct.

Donc, apprendre à lire, selon le manuel scolaire passe par plusieurs étapes en commençant par l'identification du phonème dans un texte ou un dialogue (contexte) et en achevant par le découpage syllabique.

6.3.1 L'ordre de l'alphabet

Le manuel scolaire ne respecte pas l'ordre alphabétique, mais l'apprentissage à lire se fait en suivant les phonèmes proches dans leurs prononciations (les phonèmes familles) comme un titre d'exemple : (n/m), (t/d).

6.3.2 Discrimination graphique : enseigne/apprendre à lire

Quant à L'enseignement/apprentissage de l'écriture se fait en suivant la démarche susdite dans le guide du manuel scolaire de la troisième année primaire :

« - repérer visuellement le phonème étudié : dans les prénoms des élèves, des mots-repérés ;

-Reconnaître le graphème par paire minimale

- Maîtriser les différentes graphies : minuscules et majuscules en cursive et en script.

-Maîtriser l'initiale en majuscule script et cursive ;

-Etablir le lien entre le phonème et le graphème ;

-Ecrire à partir d'un modèle. »

Commentaire

Le processus de l'apprentissage de la graphie aux élèves de 3^{ème} année primaire se déroule tout d'abord en identifiant le phonème écouté par les élèves dans un mot simple à déchiffrer puis par paire minimale. Ensuite, l'apprenant entraîne à écrire le graphème en minuscule, majuscule et en cursive, en script. Cette démarche nous semble efficace pour apprendre à écrire soigneusement et correctement.

7 Analyse de la forme et le contenu de l'abécédaire

L'abécédaire est un document parascolaire qui s'intéresse plus particulièrement dans l'apprentissage des correspondances graphèmes-phonèmes. L'abécédaire, au contraire du manuel scolaire, suit une méthode d'apprentissage de lecture et d'écriture de manière générale (lettre, syllabation, progression synthétique partant de la lettre vers le mot), on parle dans le cas de l'abécédaire d'alphabet illustré.

7.1 La forme

La forme de l'abécédaire n'est pas unie, donc, il varie selon le pays, le contenu et le producteur, etc. mais généralement, les producteurs choisissent le type de papier de bande dessinée que les enfants aiment le plus. Sa longueur est moyen adéquate à l'âge des élèves.

7.2 Le contenu

Comme l'abécédaire se varie et il n'est pas unie au contraire du manuel scolaire, on doit prendre un abécédaire exemplaire car habituellement, ils ne se présentent plus comme des supports essentiels pour l'apprentissage de la lecture et ne sont que rarement accompagnés comme un outil didactique.

On prend quelques abécédaires exemplaires, ils commencent toujours par une image d'un objet connu nommé, sous l'image exactement, situe la lettre en script majuscule pour l'identification.

Puis, dans l'abécédaire, après l'identification de la lettre, l'apprenant passe à l'application, l'élève doit chercher ou colorier les mots contenant la lettre étudié. Ensuite, l'apprenant doit écrire cette lettre en majuscule, en minuscule (isolé) puis dans un mot.

8 Point de ressemblance et de différence

Après avoir vu les caractéristiques de chaque manuel, il nous semble important de vérifier et de relever les points de ressemblance et de différence entre ces deux supports didactiques, c'est ce que nous permet de constater l'efficacité du manuel scolaire ou l'abécédaire.

On commence par le livre scolaire où on trouve que ce document didactique est uni et national que ce soit sa forme ou son contenu au contraire à l'abécédaire qui se diffère. Prenant le contenu pour apprendre à lire et à écrire, le manuel scolaire débute toujours avec un dialogue joué par les élèves à partir lequel l'élève identifie la lettre ou le phonème à étudier, avec cette méthode, nous faisons d'une pierre deux coups, pour que l'apprenant à prendre un vocabulaire

en même qu'il apprenne les lettres, donc le livre scolaire applique l'approche textuelle pour contextualiser les savoirs à enseignés. Alors qu'on trouve dans l'abécédaire le mot, comme un support, commençant par la lettre à étudier.

Le manuel scolaire associe l'image avec la lettre en utilisant des illustrations proches à la réalité de l'apprenant tel l'abécédaire.

Pour l'apprentissage de la graphie, le manuel permet à l'élève d'écrire en script et en cursive, majuscule et minuscule au contraire à l'abécédaire où l'apprenant écrit en script majuscule et minuscule.

En passant à la lecture, le manuel toujours combine les lettres avec d'autres phonèmes pour que l'apprenant arrive à lire tout un mot, cependant, l'abécédaire permet à l'apprenant de connaître la lettre isolée.

9 L'efficacité des deux supports selon les points de vue des didacticiens

Pour dire qu'un outil didactique est efficace que l'autre, nous semble important de s'appuyer sur les points de vue des didacticiens et des pédagogues.

Pour Gérard et Rogier, le manuel est :

« Intentionnellement structuré pour s'inscrire dans un processus d'apprentissage en vue d'en améliorer l'efficacité. »²⁰

Ceci vise à montrer que le manuel scolaire s'est produit spécialement pour être le premier document utilisé dans le processus d'enseignement, transmission des savoirs, et d'apprentissage, acquérir des savoirs.

Alain CHOPPIN confirme que le manuel scolaire n'existait pas avant la Révolution ; les documents utilisés lors cette période-là étaient les syllabaires, alphabets, etc.

« Les titres des livres en usage dans les écoles avant la Révolution renvoient...a leur contenu-syllabaires, alphabets, etc. »²¹

²⁰ GERARD et ROGIERS, des manuels scolaires pour apprendre, concevoir, évaluer, utiliser, 2009.

²¹ CHOPPIN ALAIN, histoire de l'éducation, 1980.

Il insiste ainsi que la Révolution attacha le manuel scolaire à l'« *existence législative* »²² comme le nomme Alain CHOPPIN en citant la citation :

« *La convention nationale charge son comité d'instruction publique de lui présenter les livres élémentaires des connaissances absolument nécessaires pour former les citoyens.* »²³. Donc, le manuel scolaire est un élément indispensable dans le processus enseignement/apprentissage. Il est considéré comme l'un des éléments les plus pertinents pour développer la qualité de l'enseignement. Cet outil n'est pas un simple moyen de transmission de savoir mais aussi un support d'éducation et de construction des principes de la société chez l'élève.

D'après Belhadj Hussain dans son article scientifique indique que :

« *Le manuel scolaire offre une vision claire et nette du programme de l'enseignement, et aide l'enseignant aussi que l'apprenant à se positionner par rapport au processus de l'enseignement dans la mesure où l'enseignant sait quoi enseigner et comment enseigner et l'apprenant pourra se référer à tout ce qu'il apprend plus facilement* »²⁴. Il ajoute également que :

« *Le manuel assure une cohérence et une continuité logique et progressive des savoirs et savoir-faire à aborder en classe... il peut faciliter pour l'apprenant la tâche d'acquisition des connaissances* »²⁵.

Comme l'utilisation du manuel n'est jamais strict, il est conseillé d'employer les manuels parascolaires surtout l'abécédaire pour les élèves de la troisième année primaire.

Selon Camille Landais dans son article : « *l'enfant s'ajuste à l'abécédaire avec un plaisir réel : celui de la recherche et de l'implication. Ne lui reste plus qu'à jouer avec la ville et à chercher dans l'environnement qui l'entoure* »²⁶.

²² CHOPPIN ALAIN, histoire de l'éducation, 1980.

²³ CHOPPIN ALAIN, histoire de l'éducation, 1980.

²⁴ BELHADJ HUSSAIN, le manuel scolaire et son rôle dans l'action d'enseignement en classe de F.L.E, 2020.

²⁵ BELHADJ HUSSAIN, le manuel scolaire et son rôle dans l'action d'enseignement en classe de F.L.E, 2020.

²⁶ <http://arlap.hypotheses.org/tag/abecedaire>

Walter Benjamin valide l'idée qui annonce que l'abécédaire une nouvelle méthode qui aide les enfants à apprendre facilement en disant :

« L'abécédaire... peut sembler un bon moyen pour de jeunes élèves d'entrer dans la découverte de l'écrit et de la lecture... ce qui... importe, c'est d'intégrer le livre dans l'ensemble de l'activité de l'enfant »²⁷

En effet, ces citations montrent que l'abécédaire un document didactique parascolaire qui peut compléter le manuel scolaire facilitant l'apprentissage aux élèves débutants de 3^{ème} AP car il est obligatoire de suivre le programme scolaire recommandé par le ministère de l'éducation mais chaque document que ce soit le manuel scolaire ou l'abécédaire a ses caractéristiques spécifiques au processus d'enseignement/apprentissage.

²⁷ -BENJAMINWALTER, *Enfance. Eloge de la poupée et autres essais*, 2011.



Chapitre 2 Présentation et analyse de l'observation et le questionnaire

1 L'enquête

Dans le cadre des sciences humaines et sociales, l'élaboration d'une enquête est représentée comme une démarche rigoureuse. Il s'agit, en fait, de faire un bilan au sujet d'un constat. L'enquête sur terrain consiste à réunir la documentation nécessaire au traitement du sujet, afin de concevoir un travail de recherche qui répond aux normes méthodologiques. Cependant, il est impératif de choisir les instruments appropriés pour obtenir des informations valides étant donné qu'il existe plusieurs façons d'aborder un fait. Selon DE SINGLY (1992 : 96) : « *L'enquête au sens scientifique implique un effort pour quantifier les informations recueillies. Elle cherche à découvrir la distribution et/ou la répartition de ce qu'on appelle des variables, c'est-à-dire les facteurs qui influencent les résultats* ». ²⁸

Il existe de nombreuses méthodologies pour développer sa recherche et conduire une enquête. Nous avons distribué un questionnaire aux enseignants de 3^{ème} année primaire, nous avons fait une observation directe, pour mener à bien notre recherche. L'objectif du recours au terrain consiste à vérifier nos hypothèses et à répondre à la problématique. C'est-à-dire, connaître l'efficacité de l'abécédaire comme une stratégie d'enseignement apprentissage des lettres de l'alphabet.

1.1 Notre enquête

1.1.1 Présentation de l'école et de la classe

L'enquête est réalisée au primaire du « Hallali Djilali » Sokra Rouissat -Ouargla dans la classe de Mlle « Souilem Nawel » niveau 3^{ème} année primaire. Cette enseignante a une longue carrière de 11 ans dans l'enseignement qui lui a permis de connaître tout profil de public confondu. Son aide nous a été précieuse dans notre démarche, nous lui en sommes reconnaissants. Dans ce primaire, il y a deux classes de 3 années primaires dont chaque classe contient 30 élèves. Nous avons remarqué que la professeure a été obligée d'expliquer parfois en arabe ou de faire des rapprochements avec la langue maternelle.

Cette proximité nous permettra de nous rendre compte du déficit linguistique et des défaillances des méthodologies d'apprentissage.

²⁸-François Singly –L'enquête et ses méthodes, Paris .1992

Ce choix est dû au fait que les apprenants ont besoin des supports pour apprendre les lettres du français langue étrangère.

Le niveau des élèves est homogène, avec seulement deux ou trois qui sont fort parce qu'ils travaillent avec leur parents les exercices à la maison. Ils font plus d'efforts que les autres, et ils ont de l'aide à la maison surtout s'ils connaissent le français (père, mère, frère).

1.1.2 Le nombre d'élèves enquêtés

La classe de 3^{ème} année primaire : Son nombre d'élèves est de 30 élèves ; 16 garçons, et 16 filles Les élèves ne dépassent pas l'âge de 9 ans, ils veulent travailler et fournir des efforts, ils font leur devoirs et leur exercices, ils participent en classe sauf deux ou trois qui ont des difficultés en français.

Les élèves veulent comprendre, ils écoutent attentivement les leçons. Ils font la répétition oralement des lettres, des mots, des phrases etc.

2 - L'échantillon

Notre échantillon comporte des élèves de sexe masculin et féminin âgés entre 8ans et 9 ans, tous scolarisés à l'établissement Hallali Djilali. Ce choix est motivé par le fait que c'est une école qui a connu de ces dernières années par des améliorations au niveau des activités culturelles et scientifiques aussi l'école est proche de notre résidence.

3 L'observation

Le chercheur prend une posture d'observateur pour analyser un fait qui se passe en direct. Selon A. BLANCHET, R, GHIGLIONE. Et J, MASSONNAT (1987:197) :

*« L'observateur est acteur dans le groupe qu'il étudie .il partage la vie et/ou les activités de ceux qu'il observe. Cette méthode est apparue avec le développement de la recherche ethnologique et reste l'un de ses principaux outils. Elle permet d'obtenir des informations qui seraient inaccessibles par ailleurs ».*²⁹

²⁹ - A. BLANCHET, R, GHIGLIONE. Et J, MASSONNAT (1987:197) : Les techniques d'enquête en sciences sociales : observer, interviewer, questionner.Paris1987

L'observation des apprenants en classe est une démarche qualitative à travers laquelle on observe la qualité de la réalité de l'enseignement -apprentissage. Comme l'observation ne peut être menée au niveau de tous les établissements, nous avons choisi celui d'Hallali Djilali pour assister à des séances de lecture et écriture afin de connaître l'utilité de l'abécédaire dans l'apprentissage des lettres du français.

C'est une observation directe qui met l'accent sur les méthodes et les stratégies utilisées, et la nature des supports figurants dans le manuel et comment ils sont présentés aux apprenants afin qu'ils apprennent la lecture et l'écriture des lettres de l'alphabet. Ainsi que l'attitude des élèves envers ces activités et leurs réactions et motivation, et bien entendu les difficultés auxquelles ils sont confrontés.

3 -1 Déroulement de notre observation

Notre observation a été effectuée au primaire Hallali Djilali avec l'enseignante Souilem Nawel une professeur principale 10ans dans la carrière de l'enseignement. On a assisté la période de 2 trimestres avec le projet 2 intitulé : « En famille », et la séquence 2 « Qu'est-ce que tu veux manger ? » sachant que chaque projet contient trois séquences et que chaque séquence comporte à son tour cinq séances dans le déroulement suivant : compréhension oral, lecture et écriture, lecture2et ecriture2, expression orale2, lecture 3et lecture 4.

Nous avons remarqué que la lecture est présente dans presque toutes les séances, il s'agit d'une séance de présentation, décomposition et combinatoire des 2 phonèmes. Après vient la discrimination des phonèmes.

La séance de l'écriture consiste à écrire des graphèmes, majuscule et minuscule.

Nous avons assisté une séance de lecture et écriture afin qu'on puisse appliquer et voir l'efficacité de l'abécédaire dans l'enseignement et l'apprentissage des lettres en classe de 3ap.

L'enseignante a commencé son cours par une salutation aux élèves puis en écrivant la date du jour. Ensuite elle demande aux élèves d'ouvrir le livre page44.

Dans la page il y a un dialogue entre un père et son fils, elle porte la phrase qui est :

- *Je veux boire un jus de fraise et toi.*

Quelques élèves ont lu la phrase en demandant aux autres de la répéter plusieurs fois.

Après l'enseignante a écrit deux mots qui sont :

-Fraise.

-vanille.

Les élèves ont répété ces deux mots. Donc la leçon est consacrée pour la lettre F et V.

Les caractéristiques des lettres /f//v/ sont des consonnes fricatives et labiodentales, c'est à dire la lèvre inférieure s'appuie contre les incisives supérieures.

Le phonème /f/ est dit "sourde" lorsque les cordes vocales ne vibrent pas et le phonème /v/ est dit "sonore" Lorsqu'il vibre au moment du passage de l'air.

Elle a distribué des ardoises modèles qui contiennent des lignes et des interlignes d'une face et l'autre face contient toutes les lettres de l'alphabet français.

Les apprenants étaient plus attirés et motivés.

L'enseignante demande oralement aux élèves d'écrire dans leurs ardoises la première lettre de chaque mot qui est la lettre « F » et « V » en majuscule et en minuscule. Elle passe entre les rangés pour vérifier leurs réponses et la majorité d'eux ont réussi à répondre.

Elle a écrit ces deux lettres « f » « v » en différentes formes majuscules, minuscules scriptes et cursive en respectant les lignes et les interlignes .en effet, le professeur a pris notre abécédaire comme un modèle d'application pour voir et vérifier son efficacité dans l'enseignement-apprentissage des lettres, dans notre modèle nous avons consacré chaque lettre à une page pour que l'élève sache la différence entre ces deux lettres. En commençant par la 1^{ère} activité où il y a une grande lettre **F** qui contient des petites et plusieurs lettres sont écrites par des différentes formes, la tâche est d'entourer seulement la lettre « f » « v ». Il s'agit d'une activité d'identification des lettres déjà étudiés.

Ensuite, la deuxième activité est un entraînement à l'écriture de la lettres fois plusieurs ce qui facilite la mémorisation des lettres.

La dernière activité se compose d'un ensemble d'images, la consigne est « je lève la main » quand j'entends la lettre F après que l'élève arrive à distinguer les mots qui contiennent la lettre, il va colorier enfin ces images.

Nous avons remarqué que la dernière activité est un moment de détente chez l'élève car il trouve le plaisir en coloriant les lettres.

La plupart des réponses des élèves étaient justes parce que l'abécédaire contient des exercices d'identification et de manipulation, variées par des activités qui attirent, captent et motivent les apprenants.

Les interactions dans la classe

On a remarqué que les élèves de 3ap sont des élèves motivés, dynamiques, ils bougent trop, nous n'avons observé qu'une conversation hybride (mots, phrases lancés sans prendre la parole, verbe à l'infinitif,)

Nous avons remarqué aussi beaucoup de gêne à s'exprimer en français pour deux raisons : manque de vocabulaire, peur de se tromper, manque d'aisance à s'exprimer.

2 Le questionnaire

Le questionnaire est un instrument méthodologique, un outil de recherche et de traitement de données. L'enquête par questionnaire représente une technique adéquate et très pratique pour la collecte des informations. C'est l'instrument d'enquête le plus couramment utilisé en sciences sociales. Il a pour but d'obtenir des informations auprès d'une population donnée, en vue de comprendre et d'expliquer les faits. Le questionnaire est conçu en fonction des hypothèses, pour ensuite les confirmer ou les infirmer, en usant d'une démarche déductive.

Il s'agit donc d'une démarche quantitative méthodique qui exige de mener des statistiques. Cela s'effectue en posant des questions appropriées pour une récolte pertinente par rapport au sujet de l'enquête.

Cette opération nous permet d'interpréter les réponses d'un nombre précis de personnes. Autrement dit, imbriquer, confronter et comparer sous une forme homogène les résultats recueillis afin de pouvoir les traiter et les analyser.

4.1 Notre questionnaire

Pour soumettre ce questionnaire aux enseignants, il faut nous rendre dans plusieurs établissements de la circonscription Rouissat et Ouargla. Il a été soumis à un échantillon non aléatoire de 15 enseignants (dont hommes et femmes) tous intervenants au niveau de la troisième année primaire dans les établissements suivants : Ben Tabal Hachani, wrida maddad, 28 février, 5 juillet, Ali Nemli, Safrani Abdelkader, Tarik Ibn Ziad, El 'Imam El Ghazali, Ben Fardia Abdelkader, Gharbi Mohamed, Aicha Nouasser, Sid Rouhou, Hallali El Djilali.

Certains d'entre eux ont difficilement accepté d'y répondre, (ce sont généralement ceux qui ont trouvé des difficultés), d'autres ont pris beaucoup de temps pour nous le remettre.

Le questionnaire comporte 16 questions de différents types, dont certaines sont fermées, d'autres ouvertes et d'autres semi-ouvertes. Elles s'enchaînent d'une manière structurée.

Nous avons commencé par une brève partie introductive qui donne des informations globales concernant notre thème. Nous avons défini l'objet de l'enquête, précisé notre intention, et garanti l'anonymat aux enquêtés.

Ensuite, nous avons enchaîné avec une partie signalétique pour nous renseigner sur l'expérience bien qu'il porte un intérêt limité (juste pour une prise de contact et d'identification). Par ailleurs, le questionnaire se compose de différents types de questions :

_ Des questions ouvertes : pour ce type de question, l'enquêté a la liberté de s'exprimer avec ses propres propos. Des réponses ne lui sont pas proposées.

Exemple :

-Pourquoi avez-vous choisi l'enseignement du Français ?

_ Des questions semi-ouvertes : ce type de question cible des réponses multiples, avec la modalité ouverte du type : Autre. Il s'agit d'une combinaison des deux techniques (question fermée et ouverte).

Exemple :

. Quelles sont les méthodes que vous adoptez pour enseigner la lecture et l'écriture aux élèves de 3AP ?

Méthode syllabique

Méthode traditionnelle.

Autres.....

_ Des questions fermées : c'est un type de question à choix unique où l'enquêté choisit

Une seule réponse.

Exemple :

- Pensez-vous que l'abécédaire a permis à l'élève de développer ses connaissances des lettres ?

-Oui

-Non

_ Des questions à échelle graduée : ce type de question est constitué de modalités de la même échelle d'évaluation qui permettent aux enquêtés de juger le constat selon leur opinion.

Exemple :

Avez-vous remarqué un changement d'investissement dans ses apprentissages ?

-Aucun changement. - Changement mineur. -Changement majeur.

Nous avons favorisé les questions ouvertes, et fermées par ce qu'elles permettent d'avancer librement les points de vue. Alors que dans le cas des questions fermées, le sujet se trouve dans la contrainte de donner des réponses limitées.

Conclusion

Donc, notre enquête de terrains nous a permis de savoir à quel point l'abécédaire est utile dans l'enseignement-apprentissage des lettres au cycle primaire notamment pour les élèves débutants, c'est-à-dire les élèves de 3ap.

3 Analyse des résultats du questionnaire

Nous présentons dans cette partie, les résultats des analyses des données obtenues par le moyen du questionnaire. Ce procédé permet d'obtenir et de récolter des informations vraisemblable et plausible, entre autre, de procéder à la vérification de nos hypothèses. Après l'avoir distribué à vingt enseignants de la 3^{ème} année primaire, nous les avons, ensuite, rassemblés. Pour une analyse rentable, nous avons procédé ainsi : pour les questions fermées et semi fermées, nous avons simplement fait le dénombrement pour calculer le taux d'effectifs. Et nous avons appliqué la règle de trois afin d'obtenir le pourcentage. Pour ce qui est des questions ouvertes, nous avons imbriqué leurs réponses pour faire une synthèse, d'ailleurs, on y distingue des réponses convergentes et divergentes.

Chaque enseignant ou enquêté est identifié au moyen d'un code. Il s'agit de la lettre E suivie d'un chiffre, exemple : Enseignant 1=E1, Enseignant2= E2.

Question N°1 :

Depuis quand travaillez-vous dans l'enseignement ?

Réponses n°1 :

Effectifs pourcentages

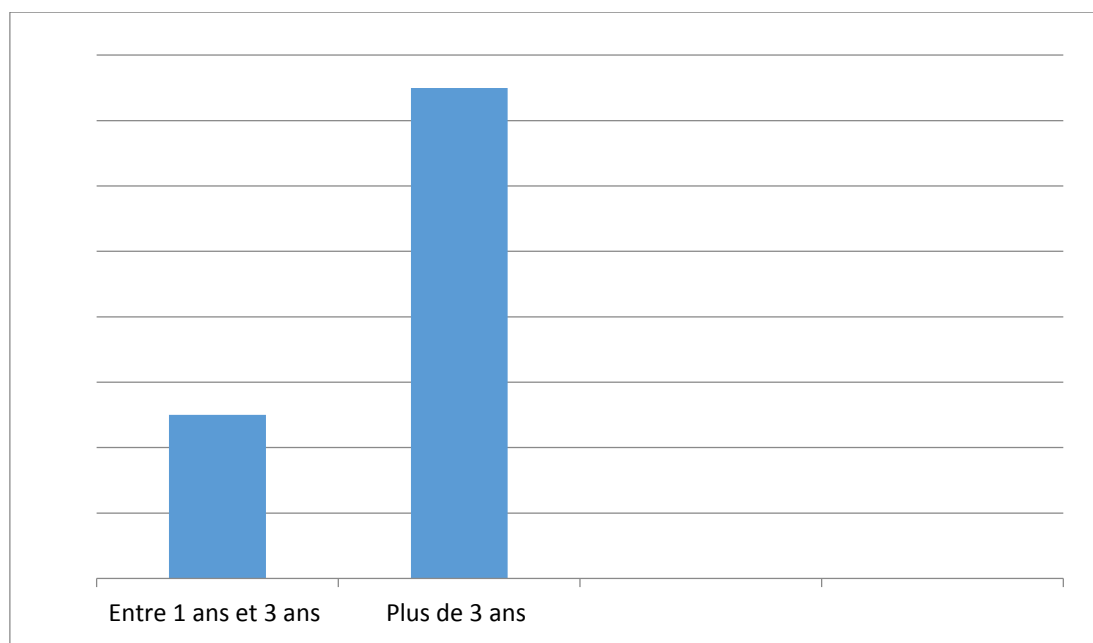


Figure01 L'expérience des enseignants

Cette question vise à déterminer la durée de l'expérience des enseignants dans leur carrière professionnelle. Selon les résultats obtenus, on constate que 75% des enseignants enquêtés ont une longue carrière dans le domaine de l'éducation, ils ont une expérience professionnelle contrairement aux 25% restants qui sont des enseignants débutants entre 1 an et 3 ans d'expérience ils sont des nouveaux enseignants.

Question N°2 :

Pourquoi avez-vous choisi l'enseignement du Français ?

Réponse n°2 :

Cette question est ouverte, c'est l'enseignant doit répondre à cette question en révélant sa motivation à choisir d'enseigner le français.

Les enseignants ont choisi l'enseignement du français par envie et par amour, exemple :

E1 : « avant qu'il soit un choix, il était toujours une envie depuis mon enfance. »

E2 : « parce que j'aime enseigner la langue que j'adore dès mon enfance. », etc.

Traitement des données recueillies :

10 50%

Les autres enquêtés ont d'autres motivations ;

Un enseignant a choisi le français car elle est une langue de science.

E1 : « je croyais que c'était une langue de science. »

Traitement des données recueillies :

1 5%

D'autres ont choisi ce métier car il est facile à apprendre.

E1 : « j'ai choisi l'enseignement du français puisque c'est une langue qui me semble facile à prononcer et à apprendre. »

E2 : « mes motivations à choisir ce métier sont la simplicité et la facilité de cette langue. »

Traitement des données recueillies : 4 20%

Le reste des enseignants ont dit que leurs motivations pour enseigner le français sont pour développer le pays.

E1 : « je veux bien contribuer au développement de mon beau pays. »

Traitement des données : 4 25%

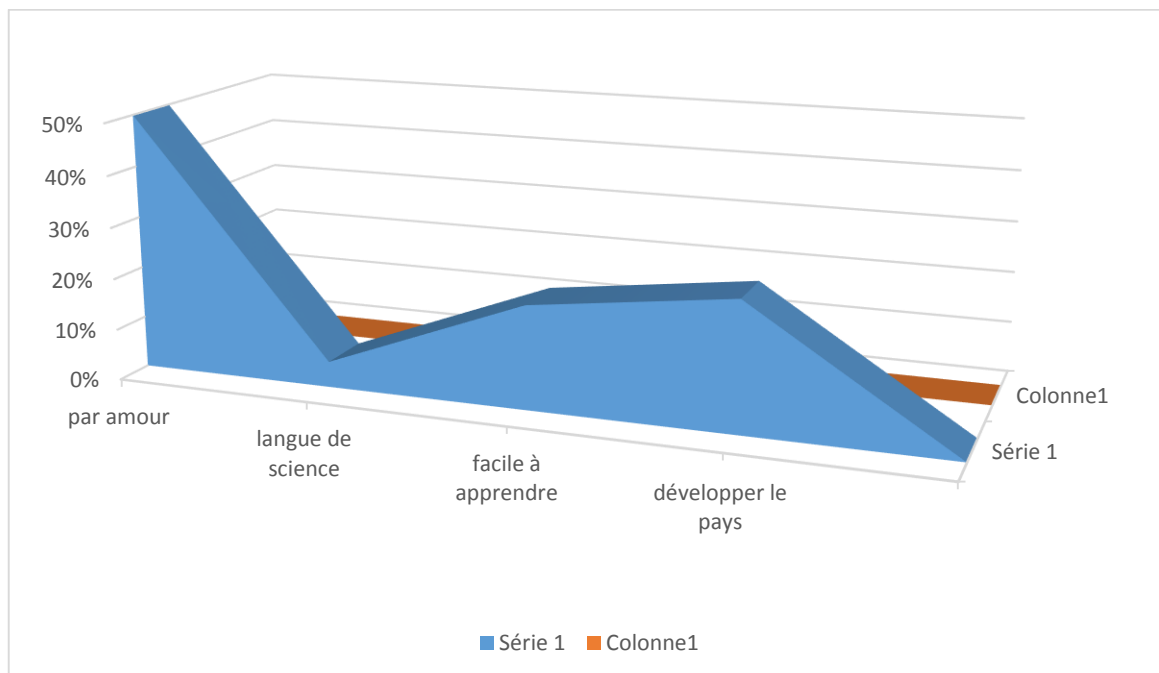


Figure02 Le choix du métier

A partir ce graphique qui montre les motivations du choix de ce métier sont multiples, d'après certains enseignants ont choisi l'enseignement du français par amour, car ils aiment cette langue depuis l'enfance, chez d'autres, ils pensent que la langue française est une langue de science grâce à elle le monde est en développement. Ensuite, la facilité d'apprentissage de

cette langue au niveau de vocabulaire grammaire et syntaxique a poussé certains enseignants de choisir le français. Enfin d'autres enseignants trouvent que cette langue est un accès au développement du pays.

Question N°=3 :

Enseigner le français aux élèves du primaire est-il difficile ?

Réponse n°3 :

Effectifs pourcentage

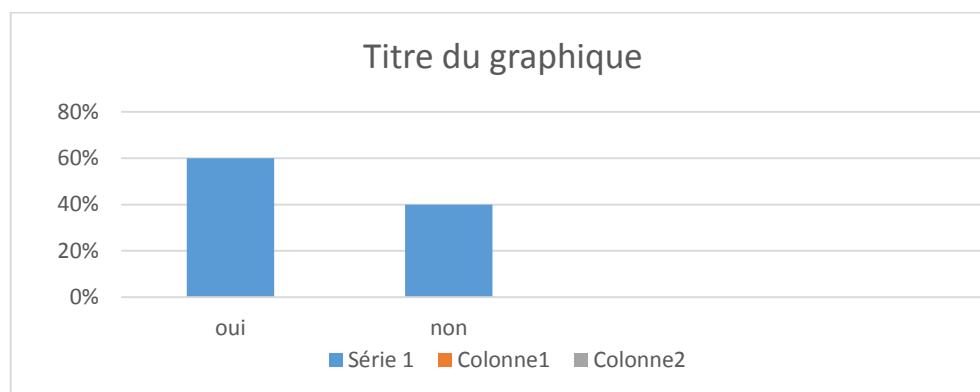


Figure 03 Difficulté d'enseignement

À partir de cette question, on constate que 60% des enseignants éprouvent des difficultés à enseigner le français aux élèves du primaire, on trouve que ces difficultés résident d'une part à l'application du programme scolaire et d'autre part la difficulté d'enseigner la langue en elle-même vu que ses caractéristiques linguistiques. Alors que 40% restants enseignent le français aux élèves avec aisance sans fréquenter des difficultés.

Question N°=4 :

-Le programme de 3AP est-il adapté au niveau des élèves ?

Réponse n°=4 :

Effectifs pourcentage :

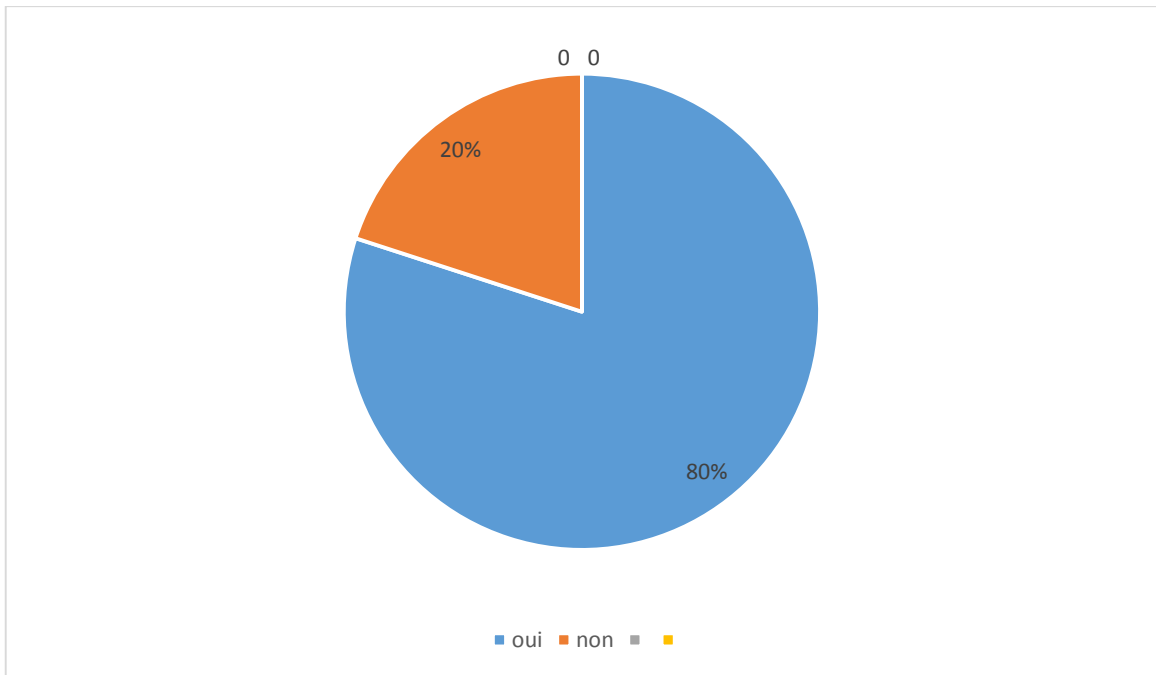


Figure 04 Adaptation du programme

Ici, on constate, à partir des réponses des enseignants 80%, que le programme du 3AP est adapté au niveau des élèves parce que la 3AP est la première année d'enseignement le français en Algérie, sachant que les élèves apprennent les notions de base qui sont l'alphabet si pour cela le programme de 3AP est adapté avec leur niveau. Et pour 20% enseignants trouvent que le programme de 3AP n'est pas adapté au niveau des élèves car il dépasse la capacité de la compréhension de l'apprenant.

Question N°=5 :

Vos élèves de 3AP rencontrent-ils des difficultés dans l'acquisition des lettres ?

Réponse n°=5 :

Effectifs pourcentage :

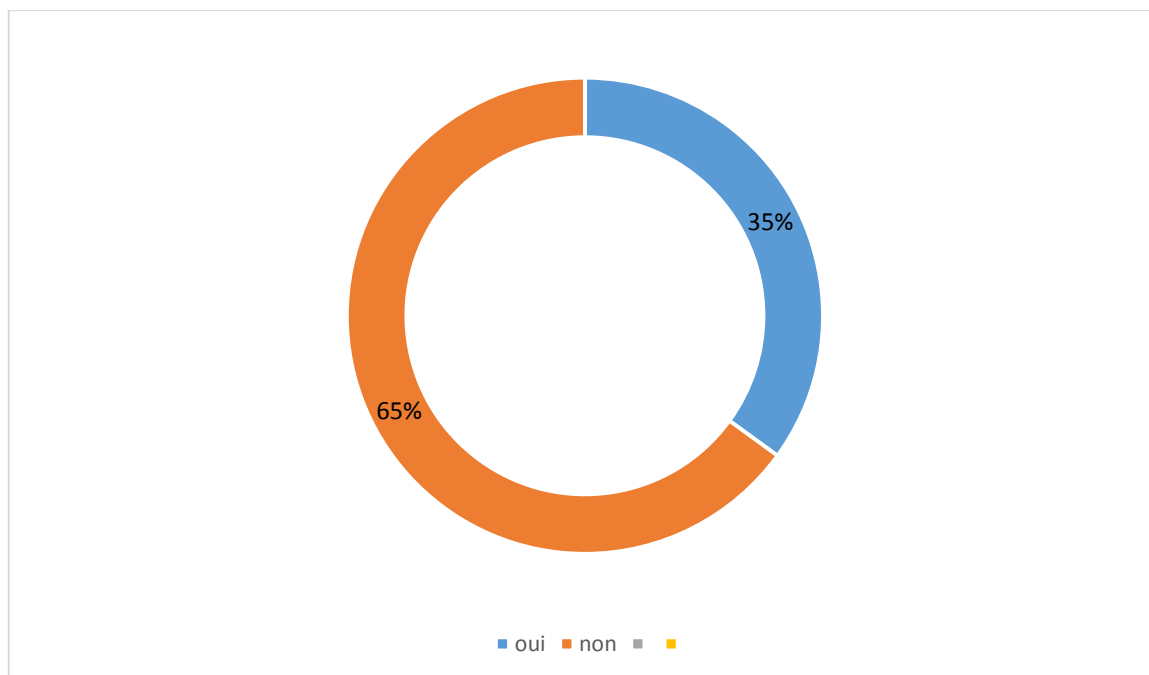


Figure05 Difficulté d'acquisition des lettres

Alors, on observe que la majorité des enseignants (65%) confirment que les élèves de 3AP ne rencontrent pas des difficultés au niveau de l'acquisition des lettres grâce aux méthodes utilisées qui facilitent l'acquisition et l'apprentissage des lettres alors que 35% des enseignants enquêtés disent que leurs élèves rencontrent des difficultés lors de l'acquisition des lettres et ça dépend de leurs capacités mentales, intellectuelles .

Question N°=6 :

-Quelles sont les méthodes que vous adoptez pour l'enseignement de l'écriture et de la lecture aux élèves de 3AP ?

Réponse n°=6 :

Effectifs pourcentage

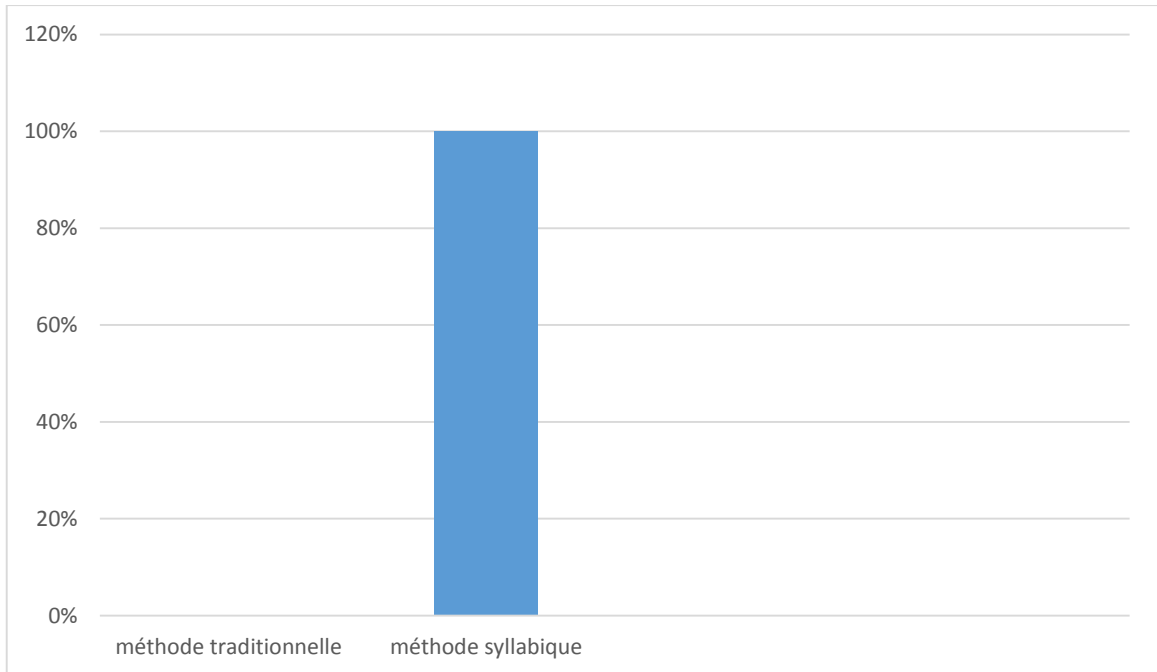


Figure 06 Les méthodes d'enseignement appliquées

Tous les enseignants enquêtés (100%) déclarent qu'ils appliquent la méthode syllabique pour enseigner la lecture et l'écriture sachant que la méthode syllabique permettra aux élèves de déchiffrer les lettres, puis les sons, pour former ensuite les mots, aucun enseignant n'utilise la méthode traditionnelle qui base sur la mémorisation des lettres d'une manière globale.

Questions n°=7 :

En utilisant la méthode syllabique, préférez-vous comme un support :

Réponse n°=7

Effectifs pourcentage :

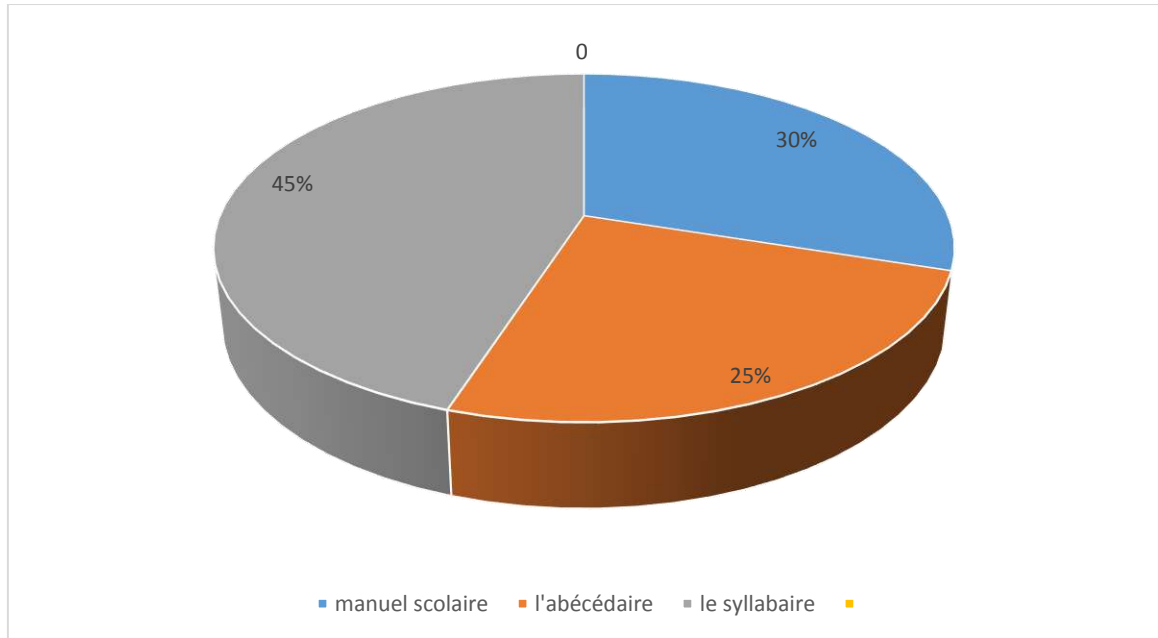


Figure07 Support d'enseignement

Selon le pourcentage, 45% des enseignants préfèrent utiliser le syllabaire pour l'enseignement avec la méthode syllabique. Le syllabaire facilite l'apprentissage de lecture en découpant les mots en syllabes. 30% utilisent le manuel scolaire qui est un outil didactique scolaire obligatoire en classe chez eux et chez leurs élèves. et en dernière remarque, 25% seulement utilisent l'abécédaire comme un outil didactique parascolaire, il n'est pas disponible en classe.

Question N°=8

Dans quelle séance utilisez-vous l'abécédaire ?

Réponse n°=8

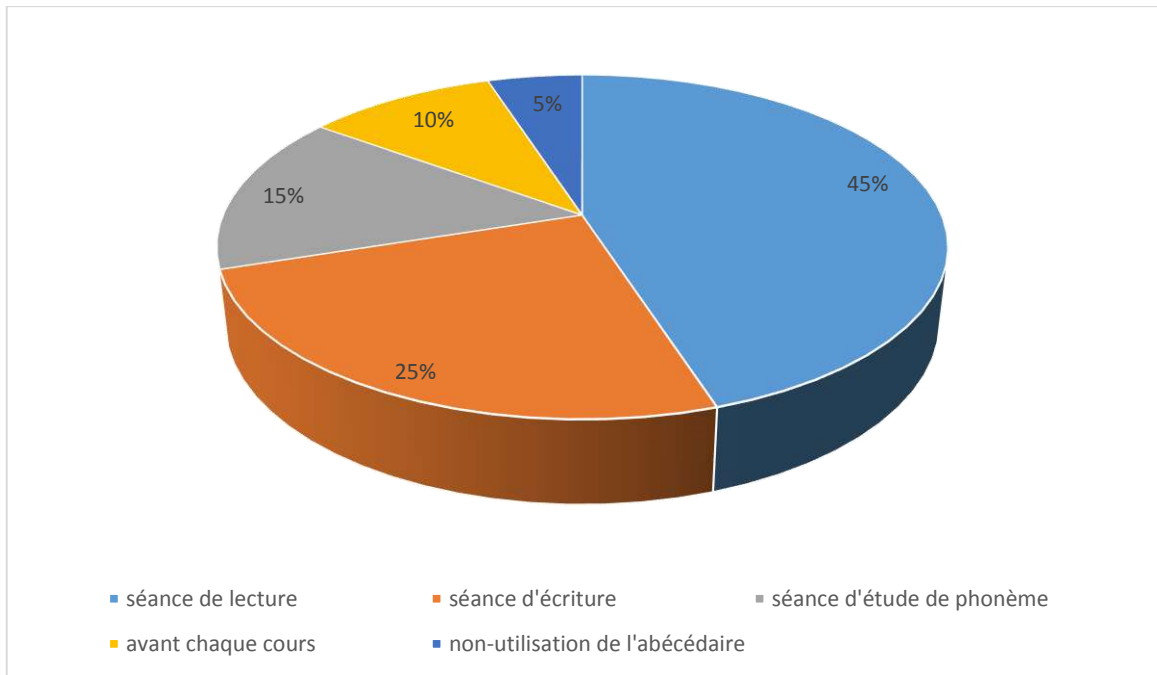


Figure 08 Séance d'utilisation de l'abécédaire

Les résultats montrent que les réponses sont proches. Alors, 45% des enseignants avouent qu'ils utilisent l'abécédaire lors de la séance de la lecture qui nécessite l'identification et la discrimination des lettres et des sons alors que, 25% des enquêtés l'utilisent durant la séance de l'étude des phonèmes qui est proche à la séance de la lecture. 10% des enseignants l'emploient pour la révision (avant chaque cours) afin de réinvestir les lettres et les sons déjà vues durant les cours passés et les 5% restants n'utilisent pas cet outil didactique.

Question N°=9 :

Qu'avez-vous apprécié autour de l'abécédaire ?

Réponse n°=9

Effectifs pourcentage

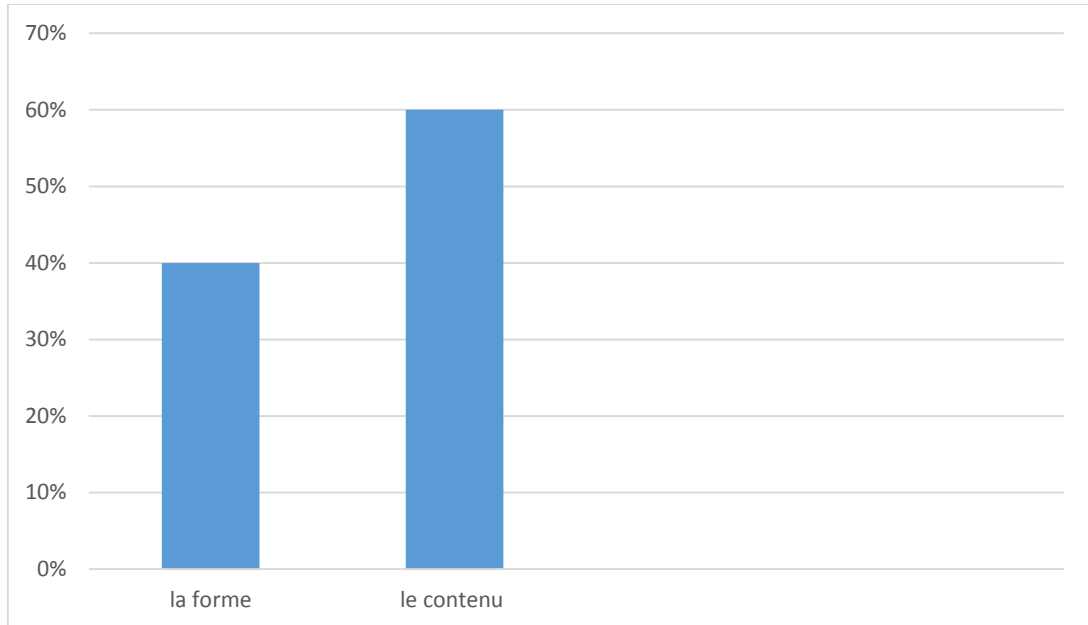


Figure 09 Appréciation des enseignants

La plupart des enseignants (60%) ont apprécié et s'intéressent au contenu de l'abécédaire parce qu'il contient des illustrations, des images et des lettres en toutes formes majuscules et minuscules, scripte et cursive contrairement des (40%) restants ont apprécié sa forme qu'il parut captivant d'après eux.

Question N°=10 :

-Pensez-vous que l'abécédaire a permis à l'élève de développer ses connaissances des lettres ?

Réponse n°=10

Effectifs pourcentage

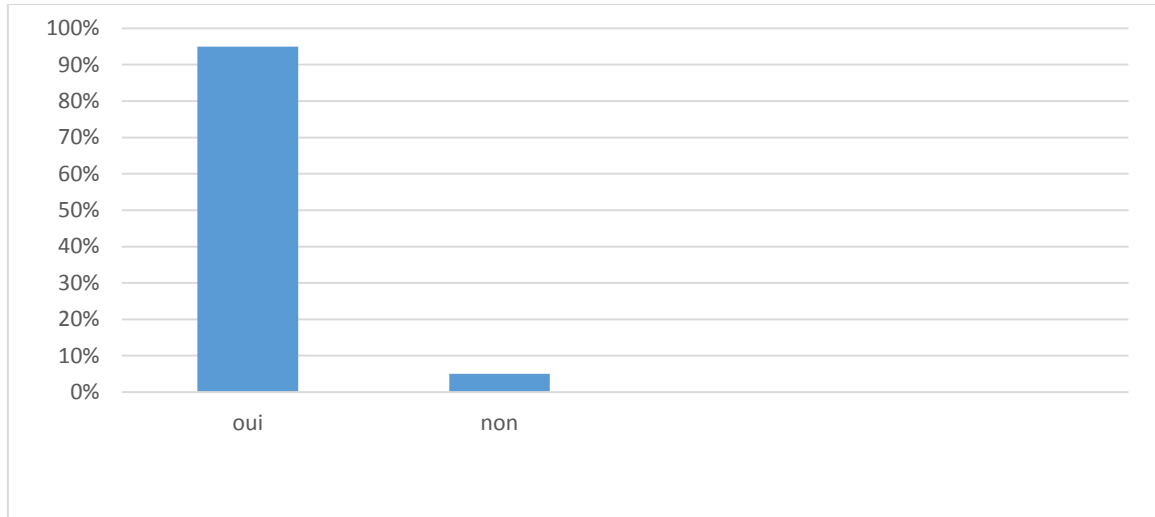


Figure 10 Développement des connaissances des lettres de l'alphabet

95% des professeurs jugent que l'abécédaire a permis aux élèves d'améliorer leurs connaissances des lettres parce que l'abécédaire lui permet de commencer par apprendre les lettres, puis les sons, pour former ensuite les mots. On commence par le plus simple pour aller vers le plus complexe. Efficace, cet outil didactique d'apprentissage demande un investissement en temps car on avance progressivement. Gros avantage : une fois tous les sons connus, tous les mots peuvent être déchiffrés, alors que 5% restants voient qu'il n'a aucun effet sur leurs connaissances des lettres.

D'après ces statistiques, on constate que l'abécédaire a un rôle très important dans l'étude des lettres comme un outil parascolaire.

Question N°=11

-L'élève montrait-il des signes de contentement lors de l'utilisation de l'abécédaire ?

Réponse n°=11

Effectifs pourcentage

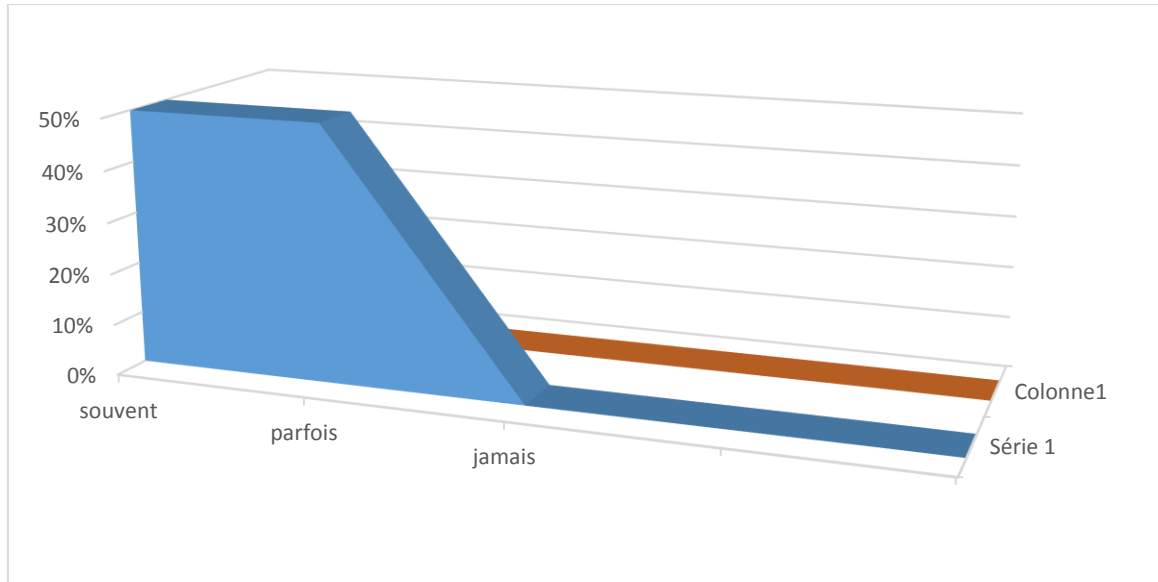


Figure 11 L'appréciation de l'élève

Ici on constate que la moitié des enseignants (50%) voient que l'élève montre souvent des signes de contentement lors de son utilisation de l'abécédaire, d'ailleurs l'enfant aime beaucoup l'entraînement de lecture et l'écriture des lettres en utilisant les dessins et les couleurs. Alors que l'autre moitié déclarent que l'apprenant montre parfois des signes de ravissement durant l'emploi de cet outil.

On conclut que les apprenants aiment utiliser l'abécédaire et on constate que ce moyen didactique rend l'étude des cours d'alphabétisation amusante.

Question n°=12

Avez-vous remarqué un changement d'investissement dans ses apprentissages ?

Réponse n°=12

Effectifs pourcentage

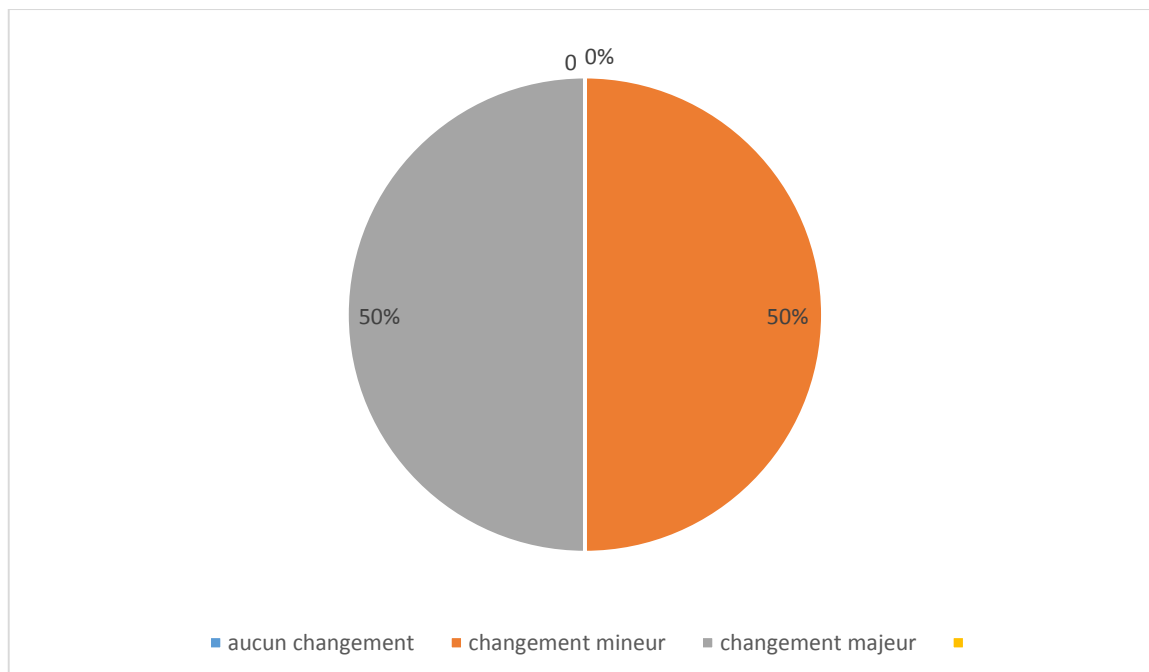


Figure 12 Le changement d'investissement d'apprentissage

Cette question a pour objectif de voir les résultats et les effets de l'utilisation de l'abécédaire chez l'élève.

Les enseignants divisés en deux sections, 50% confirment qu'ils ont remarqué un changement mineur d'investissement dans les apprentissages des élèves de sorte qu'ils utilisent rarement l'abécédaire. Les 50% restants déclarent qu'ils ont observé un changement majeur chez l'apprenant car l'élève est plus motivé par l'utilisation de cet outil.

Donc, cela veut dire que l'abécédaire a un impact sur le processus d'apprentissage des élèves.

Question N°=13

Avez-vous vu l'élève utiliser son abécédaire dans ses apprentissages en classe ainsi en dehors de la classe ?

Réponse n°=13

Effectifs pourcentage

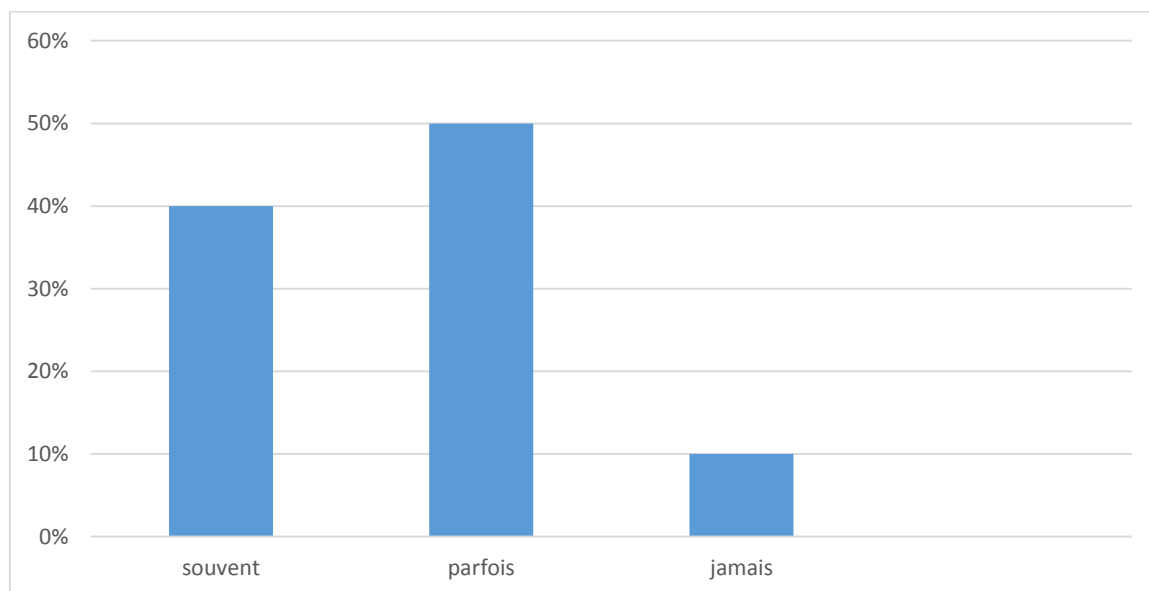


Figure13 Utilisation de l'abécédaire

Selon les 40% des enseignants, l'élève utilise son abécédaire dans la classe, car l'élève est en situation d'apprentissage ainsi que en hors de la classe grâce à son abécédaire lui permet d'améliorer son niveau en écriture et en lecture. Alors que 50% avouent que l'apprenant utilise parfois ce moyen didactique et cela dépend des séances d'apprentissage tel que l'écriture et la lecture et les 10% restants ne voient aucune utilisation de cet outil soit dans la classe soit à l'extérieur.

Question N°=14

- Pensez-vous que la lettre accompagnée d'une image facilite l'apprentissage de l'alphabet ?

Réponse n°=14

Effectifs pourcentage

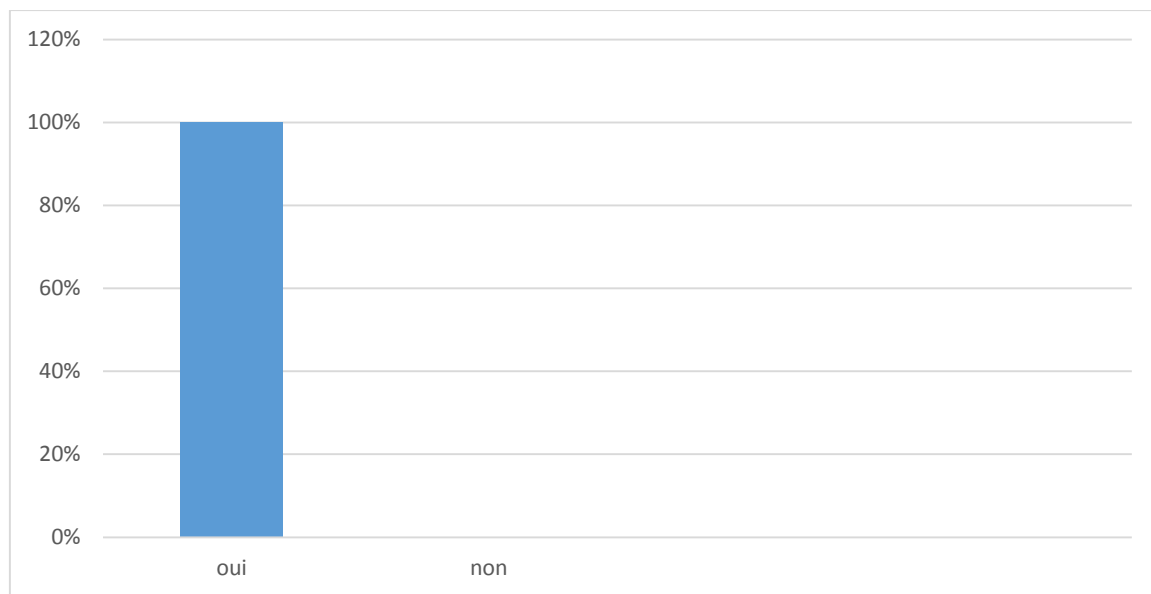


Figure 14 L'image dans l'apprentissage

Tous les enseignants enquêtés confirment que la lettre associée avec l'image sert à faciliter l'apprentissage des lettres, et aide l'apprenant à les mémoriser, ce qui nous permet de constater que l'abécédaire illustré est un bon moyen pour apprendre à lire et à écrire ainsi pour le manuel car il est illustré.

Question N°=15

L'abécédaire permet à l'élève de mémoriser rapidement les lettres qui sont placées :

Réponse n°=15

Effectifs pourcentage

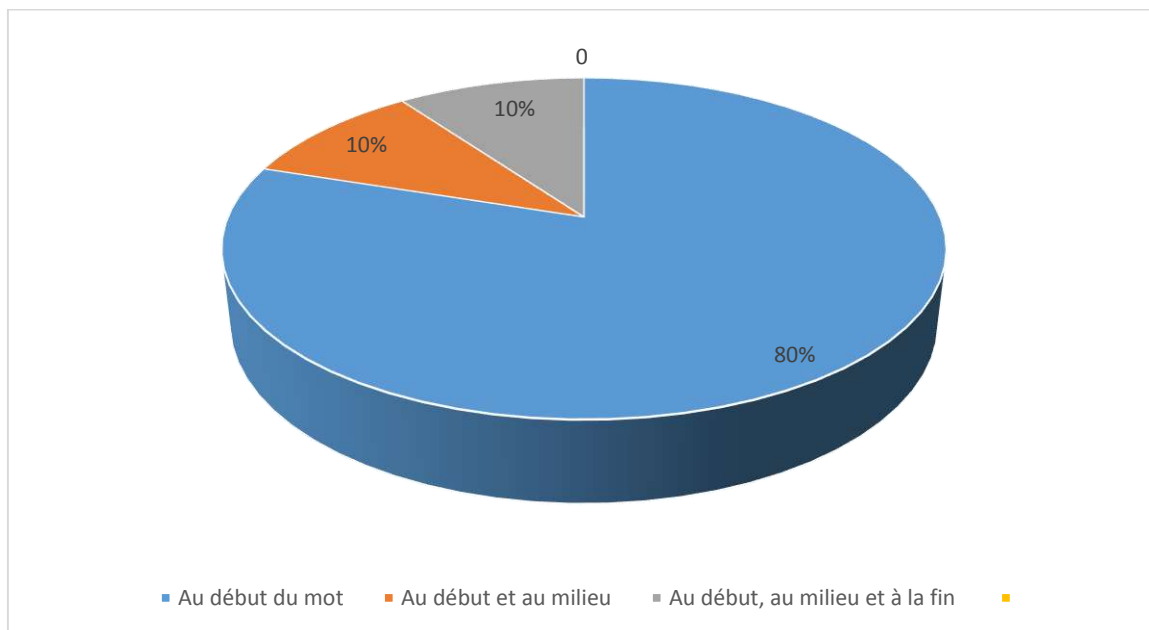


Figure15 Placement des lettres

La majorité des enseignants (80%) ont confirmé que l'abécédaire aide à mémoriser les lettres qui sont placées au début du mot car l'apprenant mémorise rapidement la première lettre tandis que 10% voient qu'il permet à l'élève de mémoriser les lettres dans les deux (au début et au milieu) ainsi pour le reste (10%) ont choisi les trois cas (début, milieu et la fin) c'est-à-dire tout un mot.

Question N°= 16

-Pensez-vous que l'abécédaire est un support qui améliore l'articulation des sons du français ?

Répons n°=16

Traitement des données recueillies :

90% des enseignants confirment que l'abécédaire aide l'apprenant à mémoriser et à bien articuler les sons et les lettres, en prenant les réponses de :

E10 : « oui, l'abécédaire aide l'apprenant à améliorer sa prononciation des sons et l'aide à les mémoriser ».

E16 : « la méthode de l'abécédaire est très utile pour mémoriser les lettres et qui améliore l'articulation des sons. ». Cependant, 10% jugent que ce moyen didactique n'est pas parmi les supports scolaires qui facilitent l'apprentissage.

E1 : « il n'est pas parmi les supports qui sont très importants pour faciliter l'apprentissage et la tâche professorale. »

Donc, on constate que les enseignants emploient l'abécédaire comme un support parascolaire pour aider l'élève à mémoriser les lettres`.

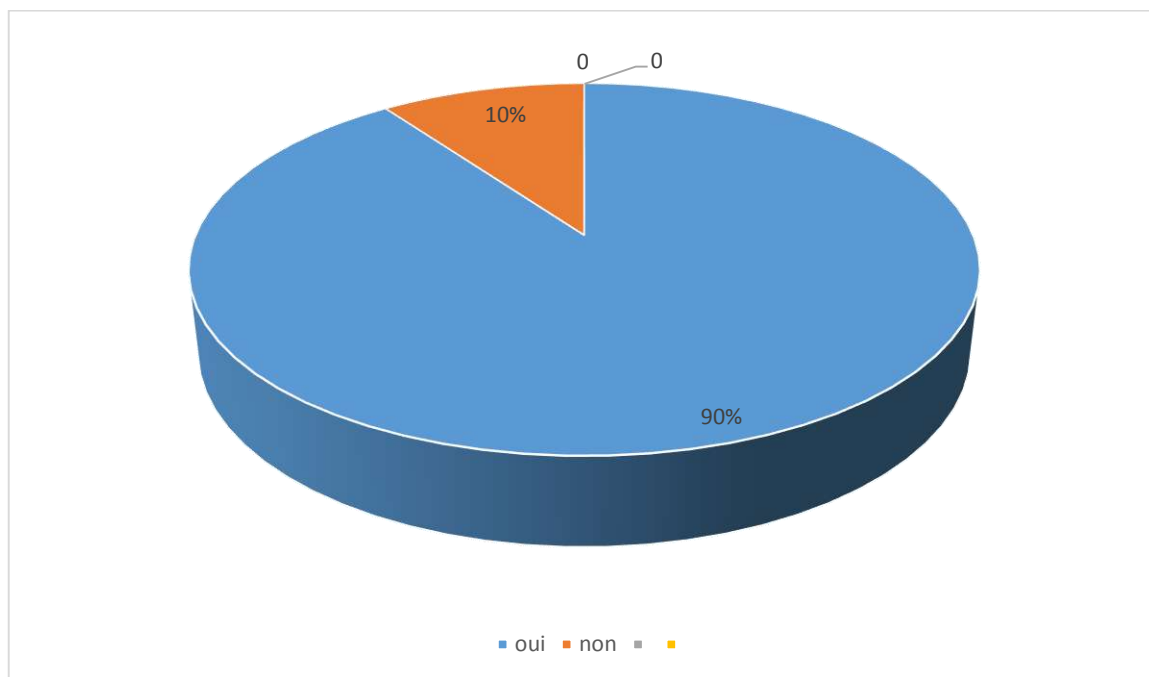


Figure 16 Amélioration des sons

Synthèse

À travers l'analyse des résultats du questionnaire destiné aux enseignants de la 3^{ème} année primaire circonscription Rouissat et Ouargla et à partir de leurs réponses nous avons pu établir et constater que l'abécédaire qui est un manuel parascolaire à un impact sur l'enseignement/apprentissage aux élèves de la troisième année primaire (élèves débutants) , grâce à cet outil didactique l'élève peut s'entraîner à la lecture et l'écriture de la lettre et le son ensuite le mot mais on infirme son remplacement du manuel scolaire puisqu'il constitue un support didactique scolaire très important dans le processus enseignement-apprentissage, tout en confirmant que l'enseignement ne peut être dissocié de l'utilisation de ce dernier qui reste la première référence des enseignants.

La plupart des enseignants nous ont déclaré qu'il est quasiment impossible de se détacher du manuel scolaire car il répond aux besoins des élèves. Et la mise en œuvre du programme du système éducatif.

Mais cela ne néglige pas l'utilité de l'abécédaire comme un moyen ou un document parascolaire qui permet d'éveiller en douceur l'intérêt pour les lettres ainsi l'abécédaire permet donc de mettre en contact les enfants avec les lettres et visent l'apprentissage du nom des lettres ou la consolidation de ces connaissances .De manière originale, l'abécédaire permet aux élèves de se familiariser avec les signes du système alphabétique. Pas de manière passive, bien au contraire, car ils doivent exercer leur regard pour retrouver le signe plus ou moins connu dans un paysage qui pourrait sembler au premier coup d'œil. Même s'il n'apprend pas à lire, l'enfant peut comprendre que l'œil du lecteur doit être exercé et que la lecture peut se faire en devinant dans l'image.

L'abécédaire peut sembler un bon moyen pour de jeunes élèves d'entrer dans la découverte de l'écrit et de lecture et permet de faciliter le processus enseignement/apprentissage des notions de base de FLE.



Conclusion

Conclusion

Pour initier l'enseignement/apprentissage du français langue étrangère, les enseignants trouvent des difficultés à transmettre et à faire apprendre aux jeunes enfants les notions de base de langue française (lecture, écriture, etc.) étant donné que nous sommes dans le terrain en tant qu'enseignantes, nous voyons que les élèves ont des problèmes de base du français dès le primaire où ils n'arrivent pas à comprendre les notions avancées en raison de plusieurs éléments.

Compte tenu de cela, notre objet d'étude concerne l'abécédaire en tant que manuel parascolaire, son impact sur l'enseignement/apprentissage des cours d'alphabétisation aux élèves de 3AP. cette étude vient de la problématique : Dans quelle mesure l'abécédaire comme un manuel parascolaire pourrait-il faciliter l'initiation d'enseignement/apprentissage du FLE aux élèves de 3ème AP tout en remplaçant le manuel scolaire ?

Afin de répondre à notre problématique, nous avons abordé, dans le premier cadre les éléments théoriques de l'abécédaire, sa définition et le manuel scolaire on a provoqué une comparaison de contenu entre le manuel scolaire et l'abécédaire, un manuel parascolaire. En toute synthèse, nous avons provoqué un thème didactique en discutant l'abécédaire comme un moyen d'initier l'apprentissage de la langue française. Dans une autre part, notre travail consiste à faire une comparaison entre l'abécédaire comme un manuel parascolaire avec le manuel scolaire de 3AP.

Dans le deuxième cadre, c'est le cadre pratique de notre recherche qui porte sur une enquête de terrain (observation de terrain) et un questionnaire destiné aux enseignants du primaire. En premier lieu, nous avons présentés notre observation (l'école, la classe, les élèves, les pratiques professorales, la méthode appliquée et le déroulement de la séance, etc.), en deuxième lieu on a discuté l'analyse des résultats des réponses émises par les enseignants dans le questionnaire puis on a évalué ces constats en troisième lieu pour déduire et sortir avec une réponse à notre problématique en confirmant et infirmant nos hypothèses.

A partir de cette recherche et selon les résultats obtenus, nous pouvons déduire que l'abécédaire, notre objet d'étude, a un impact sur l'apprentissage des notions de base de la langue française aux élèves de 3AP grâce à sa forme et son contenu (les illustrations, les lettres associées avec des images des objets de la réalité de l'enfant) mais ce document reste en seconde

classe après le manuel scolaire, d'après notre observation et les déclarations des enseignants, l'abécédaire ne peut pas prendre la place du manuel scolaire qui répond aux besoins des élèves et qui est riche, varié des choix de ressource et des supports pédagogique au contraire de l'abécédaire.

Dans cette perspective, l'étude portera sur le refus de la première hypothèse qui mentionne que l'abécédaire a un impact majeur contrairement au manuel scolaire en confirmant la deuxième hypothèse indiquant que le manuel a un impact majeur que l'abécédaire et qui représente le premier support didactique facilitant l'enseignement/apprentissage des cours d'alphabétisation.

Pour conclure, nous tenons à rappeler que ces déductions ne sont pas définitives et que nous pouvons donc ouvrir d'autres réflexions sur ce thème ou des thèmes proches. En vue du développement de la technologie, il peut soulever un questionnement sur la numérisation de l'école avec l'utilisation de la tablette au lieu du manuel scolaire, en suivant quelle démarche ? Parce que cette pratique est nouvelle en Algérie, cela pose la question suivante : la numérisation va-t-elle réussir dans l'école en Algérie ?



Références bibliographiques

Références bibliographiques :

1/-Les ouvrages :

1- Bibliographie

BLANCHET :*Les techniques d'enquête en sciences sociales :observer, interviewer,questionner.* Paris, s.n., 1987.

A. BLANCHETR,GHIGLIONE.Et J, MASSONNAT *Les techniques d'enquête en sciences sociales :observer,interviewer,questionner.* Paris, s.n., 1987.

ALAINCHOPPIN *Manuels scolaire : histoire et actualité*1992.

BENJAMINWALTER *Éloge de la poupée et autres essais.* s.l., Enfance., 2011.

DEFODONCHARLES *dictionnaire de pédagogie d'instruction primaire.* 1887.

F.PLATON *Les Belles Lettres.* s.l., La République, trad. E. Chambry, 1949.

François Singly –L'enquête et ses méthodesF *L'enquête et ses méthodes.* Paris, s.n., 1992.

HUSSAINBELHADJ *le manuel scolaire et son rôle dans l'action d'enseignement en classe de F.L.E.* 2020.

MEDJAHEDLEILA *Le guide d'utilisation du manuel français 3ème année primaire* s.l., ONPS.

PIERRECUQJEAN *Dictionnaire de didactique du Français langue étrangère et seconde.* Paris, CLE, 2003.

PIERREJEAN *dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde.* s.l., e, 2003.

PLATON *Les Belles Lettres.* Paris, d. E. Chambry. 1949.

2/- Dictionnaires :

- Dictionnaire Larousse 'Définition de l'abécédaire.
- Dictionnaire Larousse, France, Maury – Euro livres à Manche court, 2001.
- Le robert, dictionnaire de français, 2000.

3/-Manuels :

- le guide d'utilisation du manuel Français 3^{ème} année primaire, ONPS. Leila Moudjahid.
- Mon livre de langue française « 3^{ème} année primaire ».

4/-Sitographie :

Apprendre l'alphabet français.

5/-Mémoires :

1- Rithner Marine, Créer un abécédaire avec ses élèves, une méthode efficace pour développer la connaissance des lettres ? Master diplôme Pédagogie spécialisée, 2-orientation enseignement spécialisé, Haute école pédagogique du valais ,17 décembre 2018.

3- GHENNAM Farouk, Les difficultés rencontrées par les apprenants lors de l'utilisation de l'image dans une classe de FLE Cas des élèves de 3^{ème} Année Primaire. Université Larbi Ben M'Hidi , Oum El Bouaghi 2015-2016.



Annexes

Questionnaire

Dans le cadre de préparer un projet de fin d'étude qui s'intéresse à l'utilité de l'abécédaire dans l'enseignement-apprentissage de l'alphabet français aux élèves de 3AP ; nous vous prions de bien vouloir répondre à ce questionnaire.

1- Depuis quand travaillez-vous dans l'enseignement ?

- 1/3 ans d'expérience
-Plus de 3ans

2- Pourquoi avez-vous choisi l'enseignement du Français ?

.....

3- Enseigner le Français aux élèves du primaire est-il difficile ?

- Oui - Non

4-Le programme de 3AP est-il adapté au niveau des élèves ?

- Oui -Non

5- Vos élèves de 3AP rencontrent-ils des difficultés dans l'acquisition des lettres ?

- Oui - Non

6- Quelles sont les méthodes que vous adoptez pour l'enseignement de l'écriture et de la lecture aux élèves du 3AP ?

- méthode traditionnelle.
- méthode syllabique.

7- En utilisant la méthode syllabique, préférez- vous comme un support :

- Le manuel scolaire.
-L'abécédaire.
-Le syllabaire.

8- Dans quelle séance utilisez-vous l'abécédaire ?

.....

9- Qu'avez-vous apprécié autour de l'abécédaire ?

- La forme.

-Le contenu.

10- Pensez-vous que l'abécédaire a permis à l'élève de développer ses connaissances des lettres ?

- Oui

-Non

11-L'élève montrait-il des signes de contentement lors de l'utilisation de l'abécédaire ?

Souvent.

Parfois.

Jamais.

12 -Avez-vous remarqué un changement d'investissement dans ses apprentissages ?

-Aucun changement.

-Changement mineur.

-Changement majeur.

13-Avez-vous vu l'élève utiliser son abécédaire dans ses apprentissages en classe ainsi en dehors de la classe ?

Souvent.

Parfois.

Jamais.

14- Pensez-vous que la lettre accompagnée d'une image facilite l'apprentissage de l'alphabet ?

Oui

Non

15- L'abécédaire permet à l'élève de mémoriser rapidement les lettres qui sont placées :

Au début du mot.

Au milieu du mot.

A la fin du mot.

16-Pensez-vous que l'abécédaire est un support qui améliore l'articulation des sons du Français ?

.....
.....
.....

Questionnaire

Dans le cadre de préparer un projet de fin d'étude qui s'intéresse à l'utilité de l'abécédaire dans l'enseignement-apprentissage de l'alphabet français aux élèves de 3AP nous vous prions de bien vouloir répondre à ce questionnaire.

1- Depuis quand travaillez-vous dans l'enseignement ?

- 1/3 ans d'expérience
 -Plus de 3ans

2- Pourquoi avez-vous choisi l'enseignement du Français ?

*Avant qu'il soit un chose, il était
 toujours un envie depuis tout gamin*

3- Enseigner le Français aux élèves du primaire est-il difficile ?

- Oui - Non

4- Le programme de 3AP est-il adapté au niveau des élèves ?

- Oui - Non

5- Vos élèves de 3AP rencontrent-ils des difficultés dans l'acquisition des lettres ?

- Oui - Non

6- Quelles sont les méthodes que vous adoptez pour l'enseignement de l'écriture et de la lecture aux élèves du 3AP?

- méthode traditionnelle.
 - méthode syllabique.

7- En utilisant la méthode syllabique, préférez-vous comme un support :

- Le manuel scolaire.
 - L'abécédaire.
 - Le syllabaire.

8- Dans quelle séance utilisez-vous l'abécédaire ?

*Souvent dans la séance de l'étude
 de phonème*

9- Qu'avez vous apprécié autour de l'abécédaire ?

- La forme. - Le contenu.

Questionnaire

Dans le cadre de préparer un projet de fin d'étude qui s'intéresse à l'utilité de l'abécédaire dans l'enseignement-apprentissage de l'alphabet français aux élèves de 3AP ; nous vous prions de bien vouloir répondre à ce questionnaire.

- 1- Depuis quand travaillez-vous dans l'enseignement ?
 - 1/3 ans d'expérience
 - Plus de 3ans
- 2- Pourquoi avez-vous choisi l'enseignement du Français ?
Parce que j'aime enseigner la langue que je l'adore dès mon enfance
- 3- Enseigner le Français aux élèves du primaire est-il difficile ?
 - Oui
 - Non
- 4- Le programme de 3AP est-il adapté au niveau des élèves ?
 - Oui
 - Non
- 5- Vos élèves de 3AP rencontrent-ils des difficultés dans l'acquisition des lettres ?
 - Oui
 - Non
- 6- Quelles sont les méthodes que vous adoptez pour l'enseignement de l'écriture et de la lecture aux élèves du 3AP?
 - méthode traditionnelle.
 - méthode syllabique.
- 7- En utilisant la méthode syllabique, préférez-vous comme un support :
 - Le manuel scolaire.
 - L'abécédaire.
 - Le syllabaire.
- 8- Dans quelle séance utilisez-vous l'abécédaire ?
On utilise l'abécédaire à l'étude de phonèmes
- 9- Qu'avez vous apprécié autour de l'abécédaire ?
 - La forme.
 - Le contenu.

10- Pensez-vous que l'abécédaire a permis à l'élève de développer ses connaissances des lettres ?

- Oui - Non

11- L'élève montrait-il des signes de contentement lors de l'utilisation de l'abécédaire ?

- Souvent.
 Parfois.
 Jamais.

12- Avez-vous remarqué un changement d'investissement dans ses apprentissages ?

- Aucun changement.
 -Changement mineur.
 -Changement majeur.

13- Avez-vous vu l'élève utiliser son abécédaire dans ses apprentissages en classe ainsi en dehors de la classe ?

- Souvent.
 Parfois.
 Jamais.

14- Pensez-vous que la lettre accompagnée d'une image facilite l'apprentissage de l'alphabet ?

- Oui Non

15- L'abécédaire permet à l'élève de mémoriser rapidement les lettres qui sont placées:

- Au début du mot.
 Au milieu du mot.
 A la fin du mot.

16- Pensez-vous que l'abécédaire est un support qui améliore l'articulation des sons du Français ?

Celui, bien sûr, puis, il représente une méthode bien signalée dans l'apprentissage chez l'élève débutant.

10- Pensez-vous que l'abécédaire a permis à l'élève de développer ses connaissances des lettres ?

- Oui - Non

11- L'élève montrait-il des signes de contentement lors de l'utilisation de l'abécédaire ?

Souvent.

Parfois.

Jamais.

12- Avez-vous remarqué un changement d'investissement dans ses apprentissages ?

-Aucun changement.

-Changement mineur.

-Changement majeur.

13- Avez-vous vu l'élève utiliser son abécédaire dans ses apprentissages en classe ainsi en dehors de la classe ?

Souvent.

Parfois.

Jamais.

14- Pensez-vous que la lettre accompagnée d'une image facilite l'apprentissage de l'alphabet ?

Oui

Non

15- L'abécédaire permet à l'élève de mémoriser rapidement les lettres qui sont placées: *il facilite la mémorisation dans les trois cas.*

Au début du mot.

Au milieu du mot.

A la fin du mot.

16- Pensez-vous que l'abécédaire est un support qui améliore l'articulation des sons du Français ?

Pour moi oui, je trouve que l'utilisation d'un abécédaire dans la classe facilite non pas l'articulation mais aussi il est utile pour améliorer la lecture des mots. En plus il est un support qui aide l'apprenant à apprendre l'écriture et à respecter les normes d'écriture.



الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية
وزارة التعليم العالي والبحث العلمي
جامعة قاصدي مرباح ورقلة



الى السيد: مدير ابتدائية
هلالي الجيلالي

كلية الآداب واللغات
قسم الآداب واللغة الفرنسية

الرقم: 03 / 2022

الموضوع : تقديم تسهيلات

تحية طيبة: سيدي وبعد

في إطار التعاون بين الجامعات والمؤسسات الوطنية، تقوم كلية الآداب واللغات الأجنبية بتدريب طلابها علما وعمليا على البحوث والدراسات الميدانية، وذلك بغرض إعدادهم وتكوينهم لخدمة قضايا التربية والتعليم في بلادنا وتحقيق أهداف منظوماتنا التربوية، لذلك يسعدنا جد أن نطلب منكم تقديم التسهيلات اللازمة لطلابنا :

1: بوزيان ثورية

2: بالمصطفى شهرة

في مؤسساتكم وجميع المعطيات الضرورية التي تهمهم في إعداد: مذكرة ماستر
حول: استراتيجيات التعليم

تحت إشراف الأستاذ (ة): سامي شايب

وإننا على يقين بأنكم ستبلون الجهد في إطار مايسمح به القانون لتقديم التسهيلات اللازمة لطلاب وطالبات كليتنا .

تقبلوا منا فائق التقدير والاحترام

ورقلة في: 21 MARS 2022

رئيس القسم

إمضاء: لوييزة حفسال

رئيس قسم الآداب واللغة الفرنسية



الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

وزارة التربية الوطنية

ورقلة في: 2022/04/27

مدير التربية

إلى الطالبتين

بوزيان ثورية، بالمصطفى شمرة

بجامعة قاصدي مرباح

ورقلة

مررب: (الرب: لولاء ورقلة:

مصلحة التكوين والتفتيش

مكتب التكوين

sfi.edu.ouargla @ gmail.com

رقم الهاتف و الفاكس: 029.70.52.91

الرقم : 2022/2.6/ 356

الموضوع: رخصة القيام بدراسة ميدانية

الرجع: - وثيقة السهلات من كلية الآداب و اللغات رقم 22/03 المؤرخة في 2022/04/27

- رسالة الطلب بتاريخ 2022/04/27 .

تلبية للرسالتين المنوّه بهما بالمرجع أعلاه ، يشرفني أن أبلغكما الموافقة على إجراء الدراسة الميدانية استكمالا لمذكرة ماستر ، بعنوان << استراتيجيات التعلم >> ، وذلك وفق المعطيات الآتية:

- الفترة: - من 2022 /04/27 إلى 2022 /05/ 10 ماعدا فترات الامتحانات الرسمية والعطل.

- المؤسسات المعنية: ابتدائيات بلديتي ورقلة و الرويسات.

- الوسيلة المستعملة في الدراسة الميدانية: (استبانة لأساتذة التعليم الابتدائي لمادة اللغة الفرنسية المعنيين).

على الطالبتين المعنيتين الالتزام بإرسال المصلحة نسخة من منتج الدراسة بصيغة pdf عبر البريد الإلكتروني للمصلحة المدون أعلاه ، وبعد الإجازة النهائية للجامعة لرسالة البحث أو الأطروحة ، وشكراً.

*ملاحظة: - على المعنيتين الالتزام بالإجراءات الصحية ضد فيروس كورونا (كوفيد 19) ، كارتداء القناع الصحي...

هناهم: سلّمت هذه الرخصة للمعنيتين في حدود سياق البحث العلمي فقط ، و في إطار ما يسمح به القانون، و في ظل احترام القانون الداخلي للمؤسسة، وكذا البرتوكول الصحي فيها، و للاستظهار بها لدى المؤسسة المعنية.

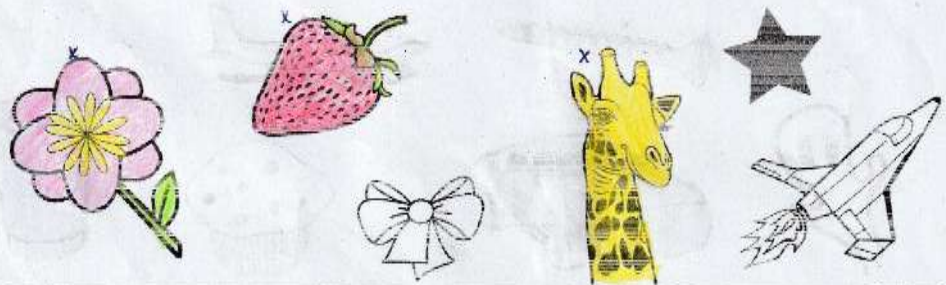
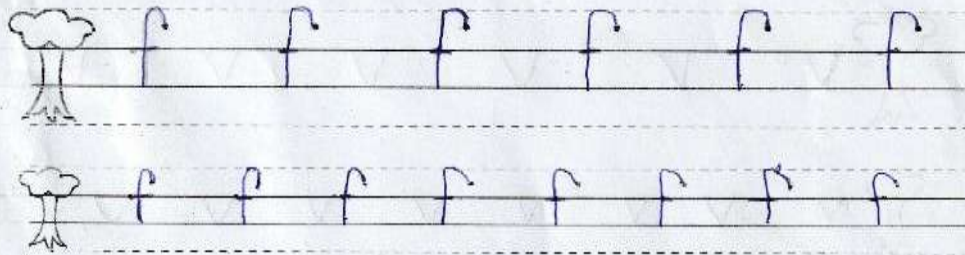
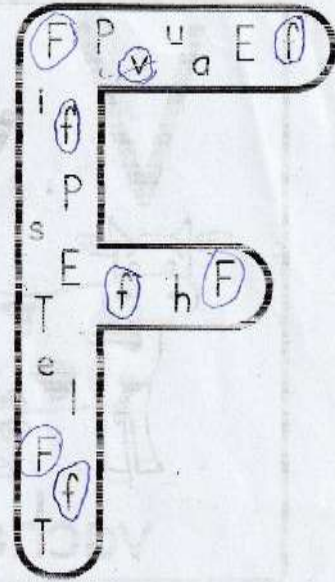
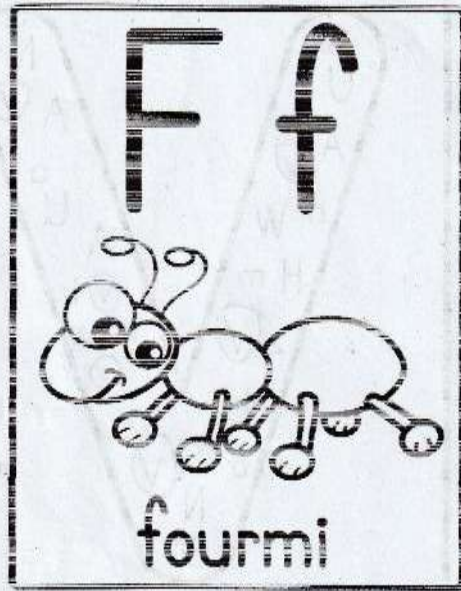
- نسخة للإعلام إلى:

السادة مكنشي الإدارة و البيداغوجيا للمقاطعات المعنية.

رئيس مصلحة التكوين والتفتيش

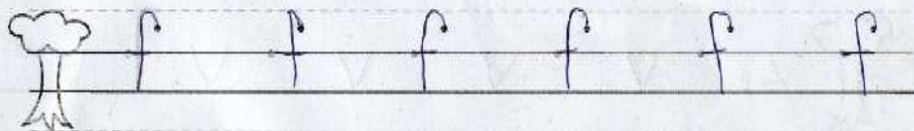
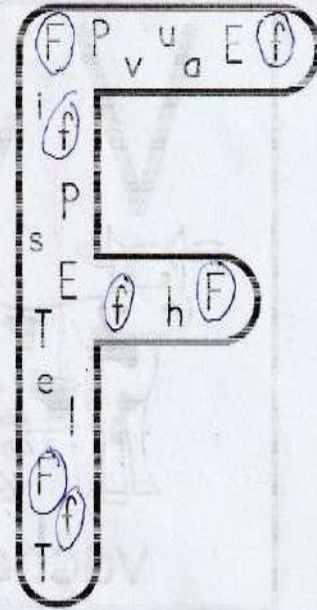
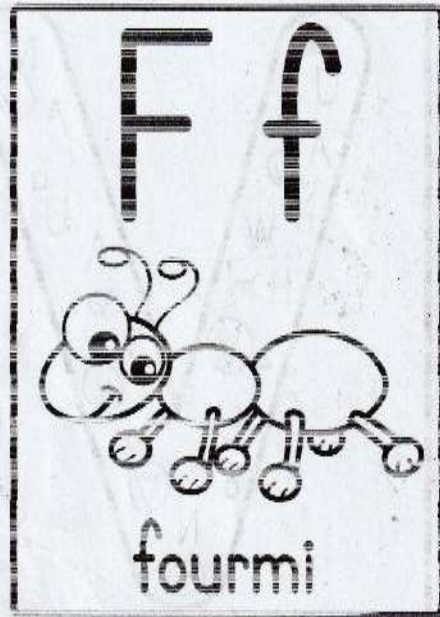
امضاء : كريم بلقاسم بن الشيخ

Prénom Soumia
A-m-a-n-t



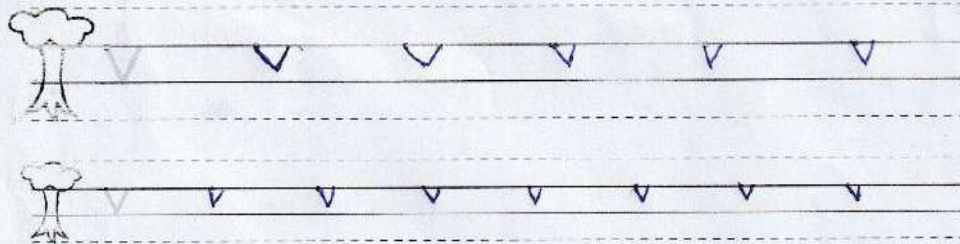
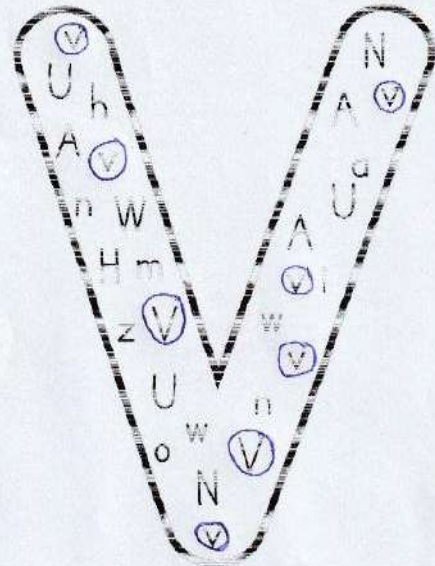
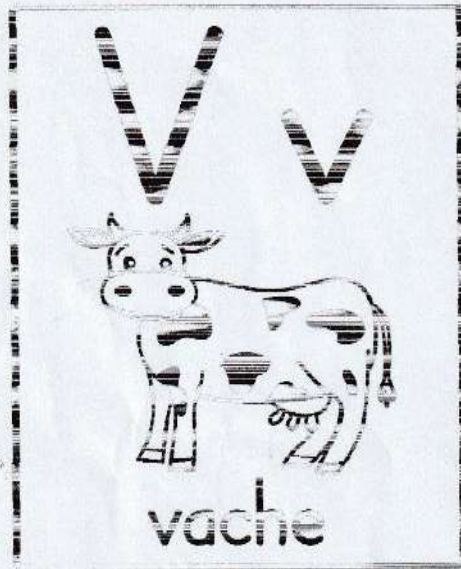
Composé par Marie-Ève Giguère et Marie Fédalla, mis en page et illustré par Amélie Pepin — www.amieliepepin.com

Prénom Sa. Sabil, Bvix



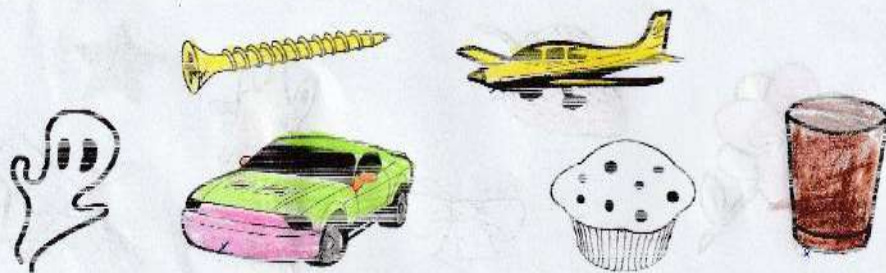
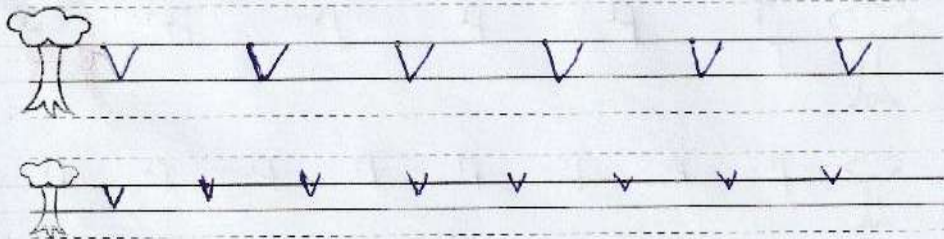
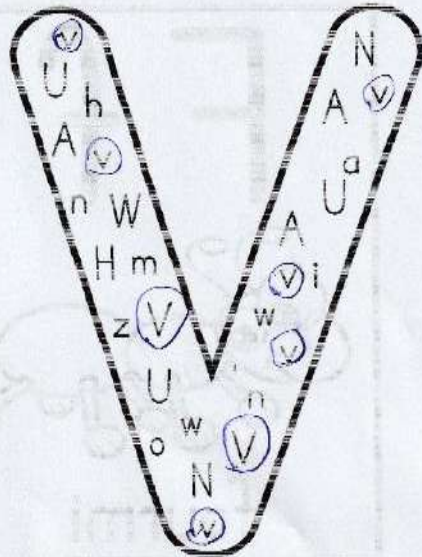
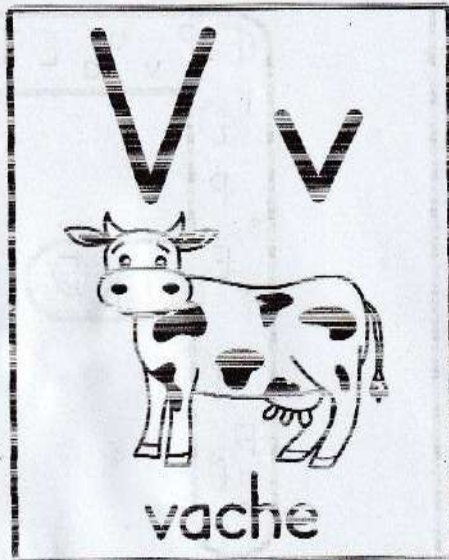
Composé par Marie-Fée Giguère et Marie Pédulla, mis en page et illustré par Amélie Pepin — www.ameliepepin.com

Prénom Imen



Composé par Marie-Cécile Giguère et Marie Pédulia, mis en page et illustré par Amélie Pepin | www.ameliepepin.com

Prénom Samira



Composé par Marie-Eve Giguère et Marie-Pédro, mis en page et illustré par Anjolie Pepin — www.anjoliepepin.com



Résumés

Résumé

Notre travail traite l'utilité de l'abécédaire comme un manuel didactique parascolaire et son impact sur l'enseignement/apprentissage à lire et à écrire aux élèves de la troisième année primaire et si son utilisation peut remplacer le manuel scolaire afin de faciliter l'apprentissage aux élèves débutants. Ce présent travail est devisé en deux parties : l'une est théorique qui s'occupe de la présentation de l'abécédaire et le manuel scolaire. L'autre est pratique analytique où nous avons présenté notre observation du terrain et nous avons évalué les données du questionnaire destiné aux 20 enseignants des primaires des circonscriptions d'Ouargla et Rouissat. A la fin de cette recherche, nous pouvons infirmer que l'abécédaire ne peut pas remplacer le manuel scolaire car ce dernier ne peut dissocier de l'enseignement du FLE car il répond aux besoins des élèves.

Mots clés : remplacer– abécédaire – manuel scolaire —enseignement – apprentissage.

ملخص:

يتطرق عملنا إلى مدى أهمية كتاب الحروف الهجائية كونه كتابا تعليميا لا صفيا وتأثيره على تعليم وتعلم القراءة والكتابة لتلاميذ السنة الثالثة من التعليم الابتدائي وإمكانية تعويض الكتاب المدرسي بهذا الأخير من أجل تسهيل التعلم للتلاميذ المبتدئين. ينقسم عملنا هذا إلى جزأين: الجزء الأول نظري يتطرق إلى التعريف بالكتابين الحروف الهجائية والكتاب المدرسي. والجزء الآخر تطبيقي حيث عرضنا ملاحظتنا في الميدان التعليمي وقمنا بتقييم الاستبيان الموجه لعشرين أستاذ التعليم الابتدائي لمقاطعتي ورقلة والرويسات وفي نهاية بحثنا نؤكد بان كتاب الحروف الهجائية يكمل ولا يعوض الكتاب المدرسي وهذا الأخير لا نستطيع فصله عن تعليم وتعلم اللغة الفرنسية لأنه يلبي احتياجات المتعلمين خاصة في الطور الابتدائي.

الكلمات المفتاحية: يعوض-كتاب الحروف الهجائية-الكتاب المدرسي-التعليم-التعلم.

Abstract

Our work deals with the usefulness of the alphabet as an extracurricular didactic-manual and its impact on the teaching/learning to read and write to pupils of the this year of primary school and if its use can replace the textbook in order to facilitate teaching beginners This present work is divided into two parts: one is theoretical which deals with the presentation of the primer and the textbook. The other is analytical practice where we presented our observation of the field and we evaluated the data of the questionnaire intended for the 20 teachers of the primary schools of the districts of Ouargla and Rouissat. At the end of this research, we can invalidate that the primer cannot replace the textbook because the latter cannot be dissociated from the teaching of French as a foreign language because it meets the needs of the students.

Key words: Replace –alphabet book – textbook– teaching – learning.